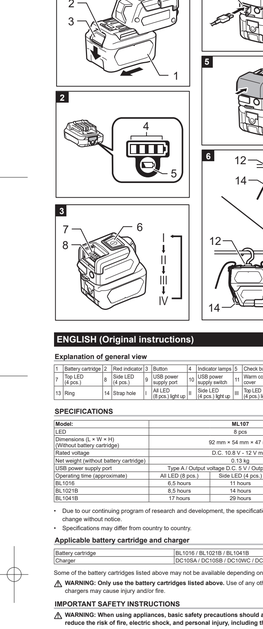
ML107

EN	Cordless Worklight — INSTRUCTION MANUAL
SV	Batteridriven arbetslampa — BRUKSANVISNING
NO	Batteridrevet arbeidslys — BRUKSANVISNING
FI	Akkuladyttimien työvalo — KÄYTTÖOHJE
LV	Ar akumulatoru darbināms lukturis — LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Belaidis šviestuvas — NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
ET	Juhtmeta töövalgusti — KASUTUSJUHEND
RU	Аккумуляторный фонарь — РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
KK	Аккумуляторлық шамшы — ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ
DA	Ledningsfri arbejdslygte — BRUGSANVISNING



ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1	Top LED (4 stk.)	8	Side LED (4 stk.)	9	USB power supply port	10	Warm color (optional)	12	Strap with hook (optional accessory)
13	Ring	14	Strap hole	11	All LED (8 pcs.) light up	8	Side LED (4 pcs.) light up	7	Top LED (4 pcs.) light up
								IV	OFF

SPECIFICATIONS

Model:	ML107
LED	8 pcs
Dimensions (L × W × H) (Without battery cartridge)	92 mm × 54 mm × 47 mm
Rated voltage	D.C. 10.8 V - 12 V max
Net weight (without battery cartridge)	0.13 kg
USB power supply port	Type A / Output voltage D.C. 5 V / Output current D.C. 2.1 A
Operating time (approximate)	All LED (8 pcs.) Side LED (4 pcs.) Top LED (4 pcs.)
BL1016	6.5 time 11 hours 11 hours
BL1021B	8.5 hours 14 hours 14 hours
BL1041B	17 hours 29 hours 29 hours

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Charger	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

Some of the battery cartridges listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges listed above. Use of any other battery cartridges and improper use may cause injury and/or fire.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING: When using appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS.

1. Do not look into the light, or do not expose the light to eyes. Eyes may be damaged.
2. Do not cover the lamp with cloth or carton, etc. Otherwise it may cause a flame.
3. The appliance is not waterproof. Do not use in the rain or wet locations. Do not expose it to rain or snow. Do not wash it in water.
4. Do not touch the inside of the appliance with tweezers, metal tools, etc.
5. When the appliance is not in use, always switch off and remove the battery cartridge from the appliance.
6. To prevent the lamp from tipping over or falling, place it on a level, flat surface or secure it on a stable surface. Do not give the appliance a shock by dropping, striking, etc.
7. Safety information for portable luminaires with batteries.
8. Battery disposal should be in compliance with your local regulations that address the disposal of hazardous materials.
9. Do not incinerate the battery.
10. Additional information for luminaires.
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.
- Battery tool use and care.
- WARNING: Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
- Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use appliances only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C (265 °F) may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
- Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.
10. Important safety instructions for battery cartridge.
- Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
- Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
- If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
- Do not short the battery cartridge.
- Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
- Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
- Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
- Do not use a damaged battery.
- The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous materials is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
- When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
- Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
- If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
- During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
- Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
- Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
- Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
- Keep the battery away from children.
11. Tips for maintaining maximum battery life.
- Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
- Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery's service life.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C – 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
- Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

SAVE THESE INSTRUCTIONS

⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Safe use

Read instruction manual.

Li-ion Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health.
Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!
In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.
This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Do not stare at operating lamp.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION: Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the appliance.

Installing or removing battery cartridge (Fig.1)

⚠ CAUTION:
- Hold the appliance and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the appliance and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the appliance and battery cartridge and a personal injury.
- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the appliance, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely. To remove the battery cartridge, slide it from the appliance while sliding the button on the front of the cartridge.

Indicating the remaining battery capacity (Fig.2)

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

NOTE:
- The first (far left) indicator lamp will brink when the battery protection system works.
- When the two on the left side and the two on the right side of the indicator lamps light up alternately, the battery may have malfunctioned.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the appliance stops automatically. In this case, remove the battery from the appliance and recharge the battery.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the appliance and allows the appliance to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes when the appliance has been brought to a temporary halt or stop in operation.
1. Turn the appliance off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the appliance and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Lighting up the light (Fig.3)

⚠ CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

Press the light switch to turn on and change modes. The sequence is All LED mode / Side LED / Top LED mode / Off / All LED mode for each press.

NOTE:
Press and hold the light switch to turn off the light. Press the switch button again to turn on the light in the mode before turning off the light.

Connecting USB devices (Fig.4)

⚠ CAUTION:
- Connect only devices which are compatible with the USB power supply port, otherwise it may cause malfunction to the battery cartridge.
- Do not use a damaged USB cable.
- Do not connect USB cables, or other items into the USB power supply port. Doing so may cause short circuit, which can cause smoke or a fire.
- Do not put the USB cable in your mouth.

This luminaire (with the battery) can work as an external power supply for USB devices. Open the cover and connect the USB cable (not included) through the power supply port.
And then connect the other end of the cable with the device. Press the USB power supply switch.
The switch lights in green when the power supply port (with the battery) starts to supply DC5V, 2.1A.
Press the USB power supply switch again to turn off the power supply.

NOTE:
- Before connecting USB device to the luminaire (with the battery), always backup your data of USB device. Otherwise your data may be lost by any possibility.
- The luminaire may not supply power to some USB devices.
- When not using or after charging, remove the USB cable and close the cover.
- To save the battery power, the USB power supply switch will automatically turn off when; 30 minutes is past since the power supply is finished, or 30 minutes is past since no load is applied.

Symbol

Läs instruktionsboken.

Endast för EU-länder

Li-ion

På grund av närvaron av farliga komponenter i utrustningen kan avfall som är elektriskt och elektronisk utrustning, samt ackumulatorer och batterier ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa.
Undvik att kasta elektriska och elektroniska apparater eller batterier tillsammans med hushållsavfall!
I enlighet med de europeiska direktiven om avfall som är elektriskt och elektroniskt utrustning, samt ackumulatorer, batterier, avfall som är ackumulatorer, batterier och deras genomförande i nationell med nationella lagar, måste elektrisk utrustning, batterier och ackumulatorer förvaras separat och levereras till en separat uppsamlingsplats för kommunalt avfall, som arbetar enligt miljöskyddsbestämmelserna.
Detta indikeras av symbolen för den överkorsade papperskorgen som är placerad på utrustningen.

Stirra inte på lampan när den är i drift.

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠ WARNING: Se alltid till att apparaten är avstängd och att batteriskenaten tas bort innan du justerar eller kontrollerar funktionen på apparaten.

Installera eller ta bort batteriskassetten (Fig.1)

⚠ CAUTION:
- Håll apparaten och batteriskassetten i ett fast grepp vid installation och borttagning av batteriskassetten. Om du inte håller apparat och batteriskassett i ett fast grepp kan de glida ur händerna och leda till skador på apparaten och batteriskassett samt personskador.
- Installera alltid batteriskassetten fullständigt tills den röda indikatorn inte längre syns. Den kan annars oavsiktligt falla ur apparaten och skada dig eller någon i din närhet.
- Installera inte batteriskassetten med våld. Om kassetten inte glider in lätt, sätts den inte in korrekt.

Installera batteriskassetten genom att rikta in fliken på batteriskassetten med spåret i höljet och skjuta in den på plats. Skjut in den helt tills den låses fast med ett litet klick. Om den röda indikatorn som visas i figuren är synlig innebär det att batteriskassetten är inte helt låst. Ta bort batteripatronen genom att skjuta den från apparaten medan du drar knappen på framsidan av patronen åt sidan.

Indikerar återstående batterikapacitet (Fig.2)

Tryck på kontrollknappen på batteriskassetten för att visa återstående batterikapacitet. Indikatorlampa lyser ett par sekunder.

OBS:
- När de två av indikatorlamporna som är på vänster sida och de två på höger sida tänds växelvis kan batteriet ha haft funktionsproblem.

Överurladdningsskydd

När batterikapaciteten inte är tillräcklig stannar apparaten automatiskt. Ta i så fall ur batteriet ur apparaten och ladda batteriet.

Skydd mot andra orsaker

Säkerhetssystemet är också utformat för andra orsaker som kan skada apparaten och möjliggör att apparaten stannar automatiskt. När apparaten har fått tillfälligt stopp eller stopp i drift, se till att vidta följande åtgärder för att undanröja orsakerna.
1. Stäng av apparaten och slå sedan på den för att starta om.
2. Ladda batteri/batterierna eller byt ut det/dem mot ett fullt uppladdat batteri/batterier.
3. Apparaten och batteriet/batterierna ska svalna.

Om det genomför ingen förbättring genom att återställa skyddssystemet, kontakta då ditt lokala Makita servicecenter.

Tända ljuset (Fig.3)

⚠ VARNING: Titta inte in i ljuset eller se direkt på ljuskällan.

Slå på och byta läge genom att trycka på ljusbrytaren. Sekvensen för varje tryck är Alla LED-läget / Sido-LED-läge / Övre LED-läget / Av / Alla LED-läget.

OBS:
Stäng av ljuset genom att hålla ljusbrytaren nedtryckt. Tryck på strömbrytaren igen och tänd ljuset i läget innan du stänger av ljuset.

Anslutning av USB-enheter (Fig.4)

⚠ VARNING:
- Anslut endast enheter som är förenliga med USB-strömförsörjningsuttaget, annars kan det orsaka fel på batteriblocken.
- Använd aldrig en skadad USB-kabel.
- Undvik att sätta in USB-kablar, trådar eller andra föremål i USB-strömförsörjningsuttaget. Sådan verksamhet kan orsaka kortslutning, vilket kan leda till rök eller brand.
- Undvik att stoppa USB-kabeln i munnen.

Denna armatur (med batteriet) kan användas som en extern strömförsörjning för USB-enheter. Öppna locket och anslut USB-kabeln (inte finns med) via strömförsörjningsuttaget.
Anslut sedan kabelns andra ände till enheten. Tryck på USB-strömbrytaren.
Strömbrytaren lyser grönt och USB-strömförsörjningsuttaget (med batteriet) startar leverera DC 5V, 2.1A. Stänga av strömförsörjningen genom att trycka på knappen för USB-strömförsörjning igen.

OBS:
- Innan du ansluter en USB-enhet till armaturen (med batteri) ska dina data på USB-enheten alltid säkerhetskopieras. Annars kan data förlora när som helst.
- Det är möjligt att armaturen inte strömförsörjer vissa USB-enheter.
- Tar bort USB-kabeln och stäng locket när den inte är i drift eller eller laddning.
- USB-strömbrytaren automatiskt stängs av när 30 minuter har gått sedan strömförsörjningen är klar, så att batteriet sparas; eller det gör sänkar när strömförsörjningen inte har utförts på 30 minuter.
- Om den återstående batterikapaciteten blir lägre, stängs USB-strömbrytaren av och strömförsörjningen stoppas så att överladdning av batteriet inte uppstår. Ladda i så fall batteriet eller byt ut det mot ett nytt.

Kork i varm fläg (Fig.5)

En avbrutet kant blir lätt skadad

Montera remmen på verktyget som framgår av illustrationen.

⚠ VARNING: Använd inte ringen och bandhålet för något annat syfte än hänga upp apparaten. Annars kan det leda till personskador.

UNDERHÅLL

⚠ VARNING: Se alltid till att apparaten är avstängd och att batteriskenaten har tagits bort innan du försöker utföra inspektion eller underhåll.

OBS: Använd aldrig bensin, lösningsmedel, alkohol armatur är ej lämplig, deformering eller spräckor.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och PÅLITLIGHET bör reparationer, och allt annat underhåll eller justering utföras av auktoriserade Makita-servicecenter eller fabriksservicecenter, alltid med Makita-reservdelar.

Beskyttelse mot utladning

Batterikapaciteten er utilstrekkelig, stopper apparatet automatisk. I så tilfelle må du fjerne batteripakken fra apparatet og lade batteripakken.

Beskyttelse mot andre årsaker

Beskyttelsessystemet er også utformet for andre årsakene som kan skade apparatet og la apparatet stoppe automatisk. Ta alle de følgende trinnene for å klarne årsakene når apparatet har blitt stoppet midlertidig eller stoppet under operasjonen.
1. Slå av apparatet, og deretter på på det igjen for å starte på nytt.
2. Lad batteri(er)e eller byt det/dem ut med oppladet(er).
3. La apparatet og batteriet(e) avkjøles.

Hvis det finnes ingen forbedring ved å gjenopprette beskyttelsessystemet, kontakt ditt lokale Makita-servicesenter.

Slå på lyset (Fig.3)

⚠ FORSIKTIG: Ikke se direkte i lyset eller lyskilden.

Trykk på lysbryteren for å slå på det og endre modus. Sekvensen er Alle LED-modus / Side LED / Top LED-modus / Av / Alle LED-modus for hvert trykk.

MERK:
Trykk og hold lysbryteren for å slå av lyset. Trykk på bryterknappen igjen for å slå lyset på i modusen før du slår av lyset.

Koble til USB-enheter (Fig.4)

⚠ FORSIKTIG:
- Koble kun til enheter som er kompatible med USB-strømforsyningsporten, ellers kan det føre til feil på batteriblokken.
- Ikke bruk en skadet USB-kabel.
- Ikke sett inn spiker, ledninger eller andre gjenstander i USB-strømforsyningsporten. Dette kan føre til kortslutning, som kan forårsake røyk eller brann.
- Ikke legg USB-kabelen i munnen.

Denne armaturen (med batteri) kan fungere som en ekstern strømforsyning for USB-enheter. Åpne deksselet og koble USB-kabelen (ikke inkludert) gjennom strømforsyningsporten.
Og koble deretter den andre enden av kabelen til enheten. Trykk på USB-strømforsyningsbryteren.
Bryteren lyser grønt og USB-strømforsyningsporten (med batteriet) begynner å levere DC5V, 2.1A. Trykk på USB-strømforsyningsbryteren igjen for å slå av strømforsyningen.

MERK:
- Før du kobler USB-enheten til armaturen (med batteriet), må du alltid sikkerhetskopiere dataene dine på USB-enheten. Ellers kan dataene dine gå tapt.
- Det kan hende at armaturen ikke leverer strøm til enkelte USB-enheter.
- Når du ikke bruker det eller etter det er på lading, fjern USB-kabelen og lukk deksel.
- For å spare batteriet, slås USB-strømforsyningsbryteren automatisk av; 30 minutter etter at strømforsyningen er ferdig; eller det ikke har vært strømforsyningen på 30 minutter.
- Hvis gjenværende batterikapasitet blir lav, USB-strømforsyningsbryteren vil slå av og strømforsyningen vil samtidig stoppe for å forhindre over utlading av batteriet. I dette tilfellet, lad batteriet eller byt det ut med et nytt.

Deksel på varmt fläg (Fig.5)

Et avtakbart deksel til lysstyrbrette til varm fæge med hay avslappende effekt.

Stropp med krok (Fig.6)

Valgfrie tilbehør

Monter stroppen på verktøyet ifølge illustrasjon.

⚠ FORSIKTIG: Bruk bruk ringen og stroppfestet til andre formål enn å henge apparatet. Ellers kan det føre til personskade.

VEDLIKEHOLD

⚠ FORSIKTIG: Forsikre deg alltid om at apparatet er slått av og at batteriskassetten er fjernet, før du utfører inspeksjoner eller vedlikehold.

MERKNAD: Bruk aldri bensin, tynnere, alkohol eller liknende. Misfarging, deformasjon eller sprekker kan bli resultatet.

For å opprettholde PRODUKTSIKKERHET og PÅLITELIGHET, skal reparasjoner, annet vedlikehold eller andre justeringer utføres av autoriserte Makita-autoriserte fabrikker eller servicesentre, og kun ved bruk av originale reservedeler fra Makita.

VALGFRITT TILBEHØR

⚠ FORSIKTIG: Bruk aldri tilbehør som anbefales til bruk sammen med Makita-produktet er oppgitt i denne bruksanvisningen. Bruk av annet tilbehør kan føre til fare for personskade. Bare bruk tilbehør til tiltenkt formål.
Hvis du trenger hjelp eller mer informasjon om tilbehør, kan du kontakte ditt lokale Makita-servicesenter.
- Stropp med krok (Delenr.: SE00001178).
- Makita autentisk batteri og lader.

MERK:
Noen gjenstander i listen kan være inkludert i produktpakken som standard tilbehør.

SUOMI (Alkuperäisen ohjeen)

Yleisen näkymän selitys

1	Akku	2	Punainen merkkilamp	3	Painike	4	Merkkivalot	5	Tarkistuspainike
7	Yläosan LED (4 kpl.)	8	Sivuosan LED (4 kpl.)	9	USB-virtalähteen portti	10	USB-virtalähteen kytkin	11	Lämmin värisävy
13	Rengas	14	Hihnan reikä	I	Kaikki LED (8 kpl.) valo	II	Sivuosan LED (4 kpl.) valo	III	Yläosan LED (4 kpl.) valo
								IV	EI PALA

TEKNISET TIEDOT

Malli:	ML107
LED	8 palaa
Mitat (P × S × K) (ilman akkukasetilla)	92 mm × 54 mm × 47 mm
Nimellisjännite	DC 10,8 V - 12 V enint.
Nettopaino (ilman akkua)	0,13 kg
USB-virtalähteen portti	Tyyppi A / Lähtöjännite D.C. 5 V / Lähtövirta D.C. 2,1 A
Käyttöaika (noin)	Kaikki LED (8 kpl.) Sivuosan LED (4 kpl.) Yläosan LED (4 kpl.)
BL1016	6,5 tuntia 11 tuntia 11 tuntia
BL1021B	8,5 tuntia 14 tuntia 14 tuntia
BL1041B	17 tuntia 29 tuntia 29 tuntia

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelmamme myötä tässä mainitut tekniset tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot saattavat vaihdella eri maiden välillä.

Laitteiseen soveltuva akku ja laturi

Akku	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Laturi	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

Jotkin yllä luetelluista akuista eivät välttämättä ole saatavilla asuinalueellasi.

⚠ VAROITUS: Käytä vain yllä lueteltuja akkuja. Muiden akkujen ja latureiden käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja/tai tulipalon.

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

⚠ VAROITUS: Kun käytät laitteita, noudata aina tavallisia turvallisuusohjeita. Turvallisuusohjeiden noudattaminen vähentää tulipalon, sähköiskun ja henkilövamman riskiä. Esimerkiksi:

LUE KAIKKI OHJEET.

1. Älä katso suoraan valoon. Älä altista silmiä valolle. Valo voi vahingoittaa silmiä.
2. Älä peitä lamppua kankaalla tai paperilla. Muuten se voi aiheuttaa tulipalon.
3. Laite ei ole vedenkestävä. Älä käytä sitä kosteissa tai märissä paikoissa. Älä altista sitä sateelle tai lumelle. Älä pese laitetta vedellä.
4. Älä kosketa laitteen sisäosia pinseteillä tai muilla metallityökaluilla.
5. Kun laitetta ei käytetä, sammuta laite ja poista laitteen akku.
6. Estääksesi lyhdyn kippaamisen tai kaatumisen, aseta se tasaiselle alustalle tai kiinnitä se vakaalle alustalle. Älä altista laitetta iskuille esim. pudottamalla se tai lyömällä sitä.
7. Kannettavia, akkulla varustettuja valaisimia koskevia turvallisuusohjeita.
8. Akku on hävitettävä noudattamalla paikallisia vaarallisten materiaalien hävittämistä koskevia säännöksiä.
9. Älä polta akkua.
10. Valaisimia koskevia lisätietoja.
- Tämän valaisimen valonlähde ei ole vaihdettavissa;kun valonlähde saavuttaa sen käyttöiän loppunsa, koko valaisin on vaihdettava.
- Akkutyökalun käyttö ja ylläpito.
- VAROITUS: Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja -ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaaran.
- Estä vahingossa käynnistyminen. Varmista, että kytkin on Off-asennossa ennen kuin liität akun, nostat laitteen tai kannat sitä. Laitteen kantaminen niin, että sormi on kytkimellä, tai virran syöttäminen laitteille, joissa kytkin on päällä, voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Irrota akku laitteesta ennen kuin teet mitään muutoksia, vaihdat apuvälineitä tai varastoit laitteen. Nämä ennaltaehkäisevat turvallisuustoimenpiteet vähentävät laitteen vahingossa käynnistämisen riskiä.
- Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla. Tietyille akuille tarkoitetun laturin käyttö toisenlaisen akun kanssa saattaa aiheuttaa tulipalovaaran.
- Käytä laitteita vain niille erikseen määritellyn akkujen kanssa. Muunlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa vamma- tai tulipalovaaran.
- Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa metalliesineistä, kuten paperiliittimen, kolikoiden, avaimien, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden, jotka voivat aiheuttaa yhteyden yhdestä navasta toiseen. Akkunapojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Väärinkäyttötilanteessa akusta saattaa lentää nestettä. Älä koske tähän nesteeseen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtele altistunut kohta vedellä. Jos nestettä osuu silmiin, hakeudu hoitoon. Akusta lentänyt neste saattaa ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.
- Älä käytä akkua tai laitetta, jos ne ovat vaurioituneet tai jos niitä on muokattu. Vaurioituneet tai muokatut akut saattavat käyttäytyä arvaamattomalla tavalla, mikä voi johtaa tulipalo-, räjähdys- tai vammojen vaaraan.
- Älä altista akkua tai laitetta tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille. Altistuminen tulelle tai yli 130 °C (265 °F) lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.
- Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai laitetta ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataaminen määritellyn alueen ulkopuolisissa lämpötiloissa voi vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalovaaraa.
- Huollata laitteesi ainoastaan valtuutetulla korjaajalla, joka käyttää vain identtisiä varaosia. Näin varmistetaan, että laitteen turvallisuutta pysyy vastaisuudessakin.
- Älä muokkaa tai yritä korjata laitetta tai akkua muilla tavoilla kuin käyttö- ja huolto-ohjeissa kuvatuilla tavoilla. Väärinkäsittelyn seurauksena voi olla tulipalo, sähköisku tai vammautuminen.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, akku on poistettava.
- Akku voi kuumentua käytön jälkeen aiheuttaen palovammoja tai matalan lämpötilan palovammoja. Käsittele kuumia akkuja varovasti.
- Älä koskaan kosketa laitteen kärkeä käytön jälkeen, sillä ne saattavat olla riittävän kuumia aiheuttamaan palovammoja.
- Älä anna muroisten, pölyn tai lian tarttua akun liitäntöihin, reikiin tai uriin. Muutoin seurauksena voi olla heikentynyt suorituskyky tai rikkoutuminen.
- Jollei laite ole käyttöä tarjoavilla liitännöillä lähellä, älä käytä akkua suurjännitelinjojen lähellä. Muutoin seurauksena voi olla laitteen tai akun toimintahäiriö tai rikkoutuminen.
- Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.
11. Akun mahdollisimman pitkän elinän ylläpitäminen.
- Lataa akku ennen kuin se on täysin tyhjä. Lopeta laitteen käyttö ja lataa akku, jos huomaat, että laitteen virta heikkenee.
- Älä koskaan lataa täysin ladattua akkua uudelleen. Avun ylilataaminen lyhentää sen käyttöikää.
- Lataa akku normaalissa huoneenlämmössä 10–40 °C (50–104 °F). Anna kuuman akun jäähtyä ennen kuin lataat sen.
- Kun et käytä akkua, poista se laitteesta tai laturista.
- Lataa akku, jos et käytä sitä pitkään aikaan (yli kuuteen kuukauteen).

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

⚠ HUOMIO: Käytä vain alla olevia Makita-akkuja. Muiden kuin alkuperäisten Makita-akkujen tai muokattujen akkujen käyttö saattaa aiheuttaa akun hajoamisen, mikä voi aiheuttaa tulipaloja, henkilövammoja ja vaurioita.
Se myös mitätöi Makita-laitteen ja sen laturin Makita-takuun.

Symboli

Lue käyttöohjeet.

Li-ion Vain EU-maat

Laitteessa on vaarallisia komponentteja, jäte- sähkö- ja elektroniikkalaite, höyrykaku ja paristo voivat vaikuttaa kielteisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen.
Älä hävitä akkuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja kotitalousjätteen kanssa!
Sähkö- ja elektroniikkalaitteronaa sekä akkuja, paristoja, ja höyrykaukujen ja paristojen käsittelyä koskevien Euroopan direktiivien mukaisesti, sekä niiden mukauttamisen kansalliseen lainsäädäntöön, sähkölaitteiden jätteet,paristoja ja höyrykaukuja olisi varastoitava erikseen ja lähetettävä erilliseen yhdyskuntajätteen keräyspisteeseen, joka toimii ympäristönsuojelua koskevien säännösten mukaisesti.
Tämä on merkitty kyseisen pyörillä varustetun roskakorin tunnuksella.

Älä katso valaisevaan valoon.

TOIMINNAN KUVAUS

⚠ HUOMIO: Varmista aina, että laite on sammutettu ja akku on poistettu ennen kuin muutat laitetta tai tarkistat sen toimintaa.

Akkukasetin asentaminen tai poistaminen (Fig.1)

⚠ HUOMIO:
- Pidä vakaasti kiinni laitteesta ja akusta, kun asennat tai poistat akkua. Jos laitteesta ja akusta ei pidetä kiinni riittävän hyvin, ne saattavat irrota otteesta, mikä saattaa aiheuttaa laitteen ja akun mahdollisia vaurioita ja henkilövahinkoja.
- Asenna akku aina kunnolla niin, että punaista merkkiä ei näe näy. Muussa tapauksessa se saattaa pudota laitteesta ja aiheuttaa vammoja joko sinulle tai jollekulle muulle.
- Älä yritä asentaa akkua liiallista voimaa käyttäen. Jos akku ei liu'u sisään helposti, se on virheellisessä asennossa.

Kun haluat asentaa akun, varmista, että akun kieli osuu kotelon uraan, ja liu'uta akku paikalleen. Paina akkua paikalleen, kunnes se lukittuu paikalleen pienen naksahduksen myötä. Jos punainen merkkivalo näkyy kuvassa, se ei ole lukkiutunut eikä ole lukittunut kokonaan. Voit poistaa akun liu'uttamalla sen pois laitteesta samalla, kun liu'utat akun etuosassa olevaa painiketta.

Jäljellä olevan akun kapasiteetin osoittaminen (Fig.2)

Paina akun tarkistuspainiketta nähdäksesi jäljellä oleva akun varaus. Merkkivalot syttyvät muutaman sekunnin ajaksi.

HUOMAUTUS:
- Ensimmäinen (äärimmäisenä vasemmalla oleva) merkkivalo vilkkuu, kun akun suojausjärjestelmä toimii.
- Kun kaksi vasemmanpuoleista ja kaksi oikeanpuoleista merkkivaloa palavat vuorotellen, akussa voi olla toimintahäiriö.

Ylikuormitussuoja

Kun akun kapasiteetti ei ole riittävä, laite sammuu automaattisesti. Poista silloin tapauksessa akku laitteesta ja lataa akku.

Suojelu muita syitä vastaan

Suojajärjestelmä on suunniteltu myös muihin syihin, jotka voivat vahingoittaa laitetta, ja sen avulla laite pysähtyy automaattisesti. Suorita seuraavat toimenpiteet poistaaksesi syyt, kun laite on tilapäisesti pysäytetty tai pysäytetty käytössä.
1. Sammuta laite käynnistä se sitten uudelleen.
2. Lataa akut(ens)ta vaihda ne ladatuilla akuilla(ens).
3. Anna laitteen ja akun(ien) jäähtyä.

Jos suojajärjestelmän palauttamisesta ei löydy parannusta, ota yhteyttä sinun paikalliseen Makita Palvelukeskukseen.

Valon sytyttäminen (Fig.3)

⚠ HUOMIO: Älä katso suoraan valoon tai valonlähteeseen.

Käynnistä ja vaihda tiloja painamalla valokytkintä. Sarja on Kaikki LED-tila / Sivuosan LED / Yläosan LED -tila / sulkitu / Kaikki LED-tila jokaiselle painallukselle.

TOIMINTO

Sammuta valo painamalla ja pitämällä sitä painettuna. Paina kytkinpainiketta uudelleen sytyttääksesi valon tilassa ennen kuin sammutat valon.

USB-laitteiden liittäminen (Fig.4)

⚠ HUOMIO:
- Liitä vain laitteet, jotka ovat yhteensopivia USB-virtalähteen portin kanssa, muuten se voi aiheuttaa toimintahäiriöitä akun pidikkeessä.
- Älä käytä vaurioitunutta USB-kaapelia.
- Älä aseta nauloja, johtoja tai muita esineitä USB-virtalähteen portiin. Tämä voi aiheuttaa oikosulun, joka voi aiheuttaa savua tai tulipaloa.
- Älä anna USB-kaapelin mennä suuhusi.

Tämä valaisin (akun kanssa) voi toimia ulkoisena virtalähteenä USB-laitteille. Avaa kansi ja liitä USB-kaapeli (ei sisälly) virtalähteen portin kautta.
Liitä sitten kaapelin toinen pääte laitteeseen. Paina USB-virtakytkintä.
Kytkin syttyy vihreänä ja USB-virtalähteen portti (akun kanssa) alkaa syött

Simboliai

Perskaitykite naudojimo vadovą.

Ni-MH Li-ion Skirta tik ES šalims

Dėl įrangoje esančių kenksmingų komponentų išmesta elektros ir elektroninė įranga, akumuliatoriai ir baterijos gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Negalima išmesti elektros ir elektroninės įrangos ar baterijų kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos direktyvas dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, akumuliatorių ir baterijų bei akumuliatorių ir baterijų atliekų bei jų pritaikymo nacionaliniams įstatymams, elektros įrangos, baterijų ir akumuliatorių atliekos turi būti laikomos atskirai ir vežamos į atskirą surinkimo punktą už komunalinės atliekoms, veikiantis pagal aplinkos apsaugos taisykles.

Tai rodo perbrauktas šiukšlių dėžės su ratukais simbolis, esantis ant įrangos.

Nežiūrėkite į veikiančią lempą.

FUNKCINIS APRAŠYMAS

⚠ **ATSARGIAI** Prieš reguliuodami prietaisą arba tikrindami jo funkcijas visada įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas, o baterijos kasetė yra išimta.

Baterijos kasetės įdėjimas arba išėmimas (Fig.1)

⚠ **ATSARGIAI**

- Įdėdami arba išimdami baterijos kasetę laikykite prietaisą ir baterijos kasetę tvirtai. Jei nelaikysite prietaiso ir baterijos kasetės tvirtai, jie gali išslysti iš rankų – tokiu atveju galite pažeisti prietaisą bei baterijos kasetę ir patys susižeisti.
- Visada įstatykite baterijos kasetę iki galo, kol nebesimatys raudono indikatoriaus. Priešingu atveju ji gali atsitiktinai iškristi iš prietaiso ir sužeisti jus arba aplinkinius asmenis.
- Nekiškite baterijos kasetės naudodami jėgą. Jei kasetės nepavyksta įslinkti lengvai, ji yra įdedama netinkamai.

Norėdami įdėti baterijos kasetę, sulygiuokite liežuvėlį ant baterijos kasetės su grioveliu korpuse ir įstumkite į vietą. Įstumkite ją iki galo, kol ji užsifiksuos ir pasigirs nedidelis spragtelėjimas. Jei matote raudoną indikatorių, kaip parodyta paveikslėlyje, tai reiškia, kad jis nėra visiškai užsifiksavęs. Norėdami išimti baterijos kasetę, stumkite ją iš prietaiso, stumdami ant priekinės kasetės pusės esantį mygtuką.

Likusios baterijos įkrovos nurodymas (Fig.2)

Paspauskite patikrinimo mygtuką, esantį ant baterijos kasetės, kad sužinotumėte likusią baterijos įkrovą. Indikatoriaus lemputės kelioms sekundėms užsidega.

PASTABA

- Veikiant akumuliatoriaus apsaugos sistemai, mirksi pirmoji (tolima kairė) indikatoriaus lemputė.
- Kai iš eilės užsidega dvi kairėje ir dvi dešinėje pusėje esančios indikatoriaus lemputės, baterija gali būti sugedusi.

Apsauga nuo perkrovos

Kai nepakanka baterijos įkrovos, prietaisas automatiškai sustoja. Tokiu atveju išimkite bateriją iš prietaiso ir įkraukite ją.

Apsaugos nuo kitų priežasčių

Projektuojant apsaugos sistemą taip pat reikėtų atsižvelgti į kitas priežastis, kurios galėtų pakenkti įrangai ir leisti prietaisui automatiškai sustoti. Kai prietaisas įvyksta pauzė arba sustojimas veikimo metu, atlikite šiuos veiksmus, kad pašalintumėte priežastį.

1. Išjunkite prietaisą, tada vėl įjunkite jungiklį, kad paleistumėte iš naujo.
2. Įkraukite bateriją(-as) arba pakeiskite ją(-as) visiškai įkrauta.
3. Leiskite prietaisui ir baterijai (-oms) atvėsti.

Jei atkuriant apsaugos sistemą nepastebėta, kreipkitės į vietinį „Makita" aptarnavimo centrą.

Šviesos įjungimas (Fig.3)

⚠ **DĖMESIO:** Nežiūrėkite tiesiai į šviesos šaltinį.

Paspauskite šviesos jungiklį, kad jį įjungtumėte, ir sureguliuokite režimą. Kiekvieno paspaudimo seka yra tokia: VISŲ LED režimas / Šoniniai LED/ Viršutinių LED režimas) / Išjungta / VISŲ LED režimas.

PASTABA:

Paspauskite ir palaikykite šviesos jungiklį, kad išjungtumėte šviesą. Dar kartą paspauskite perjungimo mygtuką, kad įjungtumėte šviesą tuo režimu, tada vėl jį išjunkite.

USB į prietaiso prijungimas (Fig.4)

⚠ **DĖMESIO:**

- Prijunkite tik tuos prievadus, kurie yra suderinami su USB maitinimo prievadu, kitaip gali sutrikti baterijos laikiklio veikimas.
- Nenaudokite pažeisto USB kabelio.
- Nekiškite vinių, laidų ar kitų daiktų į USB maitinimo prievadą. Tai gali sukelti trumpąjį jungimą, kuris gali sukelti dūmus arba gaisrą.
- Nekiškite USB kabelio į burną.

Šis šviestuvas (su baterija) gali veikti kaip išorinis USB įrenginių maitinimo šaltinis. Atidarykite dangtelį ir prijunkite USB kabelį (nepridedamas) per maitinimo jungtį.

Tada prijunkite kitą duomenų kabelio galą prie įrenginio. Paspauskite USB maitinimo jungiklį.

Jungiklis šviečia žaliai, o USB maitinimo prievadas (su baterija) pradeda tiekti DC5V, 2,1A srovę. Dar kartą paspauskite USB maitinimo jungiklį, kad išjungtumėte maitinimą.

PASTABA:

- Prieš prijungdami USB įrenginį prie šviestuvo (su baterija), būtinai visada sukurkite atsarginę duomenų kopiją USB įrenginyje. Priešingu atveju jūsų duomenys gali būti prarasti.
- Šviestuvas gali neteikti maitinimo kai kuriems USB įrenginiams.
- Kai nenaudojate arba po įkrovimo, ištraukite USB kabelį ir uždarykite dangtelį.
- Norint taupyti baterijos energiją, nuo maitinimo tiekimo pabaigos praėjo 30 minučių; arba, jei per 30 minučių maitinimas nebus tiekiamas, USB maitinimo jungiklis išsijungs.
- Jei likusi baterijos įkrova yra maža, USB maitinimo jungiklis išsijungia ir sustabdo maitinimą, kad baterijos nebūtų per daug įkrautas. Tokiu atveju įkraukite baterijos arba pakeiskite ją nauju.

Šiltos spalvos dangtelis (Fig.5)

Šviestuvo objektyvo dalyje yra nuimamas dangtelis, kuris keičia šviesos išvestį į šiltą spalvą, kuri turi didelį atpalaidavimo efektą.

Dirželis su kabliuku (Fig.6)

Pasirenkami priedai

Pritvirtinkite diržą prie įrankio, kaip parodyta paveikslėlyje.

⚠ **DĖMESIO:** Nenaudokite žiedo ir dirželio angos jokiems kitiems tikslams. Priešingu atveju gali atsirasti kūno sužalojimas.

PRIEŽIŪRA

⚠ **DĖMESIO:** Prieš atlikdami tikrinimo ar techninės priežiūros darbus įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas, o baterijos kasetė išimta.

PERSPĖJIMAS Niekada nenaudokite gazolino, benzino, skiediklio, alkoholio ar kitų panašių medžiagų. Dėl to gali pasikeisti spalva, forma arba gali atsirasti įtrūkimų.

Siekiant išsaugoti produkto SAUGĄ ir PATIKIMUMĄ, visus remonto, priežiūros ir reguliavimo darbus reikia atlikti „Makita" autorizuotame arba gamykliniame priežiūros centre ir tik naudojant „Makita" atsargines dalis.

PASIRENKAMI PRIEDAI

⚠ **ATSARGIAI** Šie priedai rekomenduojami naudoti kartu su „Makita" prietaisu, nurodytu šiame vadove. Bet kokių kitų priedų naudojimas gali sukelti asmenų sužeidimo pavojų. Priedus naudokite tik pagal nurodytą paskirtį.

Jei reikia pagalbos arba papildomos informacijos, susijusios su šiais priedais, kreipkitės į vietos „Makita" aptarnavimo centrą.

- Dirželis su kabliuku [dalies Nr.: SE00001178].
- "Makita" originalus baterija ir įkroviklis.

PASTABA:

Kai kurie sąrašo elementai gali būti įtraukti į prietaiso paketą kaip standartiniai priedai.

EESTI KEEL (Originaaljuhend)

Üldvaate selgitus

1	Akukassett	2	Punane näidik	3	Nupp	4	Näidiku märgutuled	5	Kontrollnupp	6	Valguse lüliti
7	Ülemine LED (4 tk.)	8	Külgmised LED (4 tk.)	9	USB toiteploki port	10	USB-toiteploki lüliti	11	Sooja värvi ümbris	12	Rihm konksuga (valikuline tarvik)
13	Rõngas	14	Rihma ava	I	Kõik LED (8 tk.) süttivad	II	Külgmised LED (4 tk.) süttivad	III	Ülemine LED (4 tk.) süttivad	IV	VÄLJAS

SPETSIFIKATSIOONID

Mudel:	ML107		
LED	8 tk		
Mõõtmed (P × L × K) (Ilma akukassetta)	92 mm × 54 mm × 47 mm		
Nimipinge	Alalisvool 10,8–12 V max		
Netokaal (ilma akukassetita)	0,13 kg		
USB toiteploki port	Tüüp A / väljundpinge alalisvool 5 V / väljundvool alalisvool 2,1 A		
Tööaeg (ligikaudu)	Kõik LED (8 tk.)	Külgmised LED (4 tk.)	Ülemine LED (4 tk.)
BL1016	6,5 tundi	11 tundi	11 tundi
BL1021B	8,5 tundi	14 tundi	14 tundi
BL1041B	17 tundi	29 tundi	29 tundi

- Meie jätkuva uurimis- ja arenguprogrammi tõttu võivad käesolevad spetsifikatsioonid muutuda ilma ette teatamata.
- Spetsifikatsioonid võivad riigiti erineda.

Sobiv akukassett ja laadija

Akukassett	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Laadija	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

Sõltuvalt teie elukohast ei pruugi mõned eespool loetletud akukassetid saadaval olla.

⚠ **HOIATUS! Kasutage ainult eespool loetletud akukassette.** Teiste akukassettide ja laadijate kasutamine võib põhjustada vigastusi ja/või tulekahju.

OLULISED OHUTUSJUHISED

⚠ **HOIATUS! Seadmete kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ohutusabinõusid, et vähendada tulekahju, elektrilöögi ja kehavigastuste ohtu, sealhulgas järgmisest.**

LUGEGE KÕIKI JUHENDEID.

1. Ärge vaadake valgusesse ega laske silmadel otse valgusvihuga kokku puutuda. Silmad võivad kahjustuda.
2. Ärge katke lampi riide või papiga vms. See võib leegi põhjustada.
3. Seade ei ole veekindel. Ärge kasutage seda niisketes ega märgades tingimustes. Ärge laske sel kokku puutuda vihma ega lumega. Ärge peske seda vees.
4. Ärge puudutage seadme sisemust pintsettide, metalltööriistade ega muuga.
5. Kui seadet ei kasutata, lülitage see alati välja ja eemaldage akukassett seadmest.
6. Tööriista ümberkukkumise või kukkumise vältimiseks asetage see tasasele tasasele pinnale või kinnitage see stabiilsele pinnale. Ärge avaldage seadmele mõju seda maha kukutades, lüües jne.
7. Akudega kaasaskantavate valgustite ohutusteave.

- Akude kõrvaldamine peab vastama teie kohalikele eeskirjadele, mis käsitlevad ohtlike materjalide kõrvaldamist.
- Ärge põletage akut.

8. Valgustite täiendav teave.

- Antud valgusti valgusallikas ei ole vahetatav; kui valgusallika kasutusiga jõuab lõpule, tuleb kogu valgusti välja vahetada.

9. Akukassett kasutamine ja hooldamine.

- HOIATUS: Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste eiramisel võite saada elektrilöögi, raskelt vigastada või põhjustada tulekahju.
- Vältige juhuslikku käivitamist. Veenduge enne akukomplektiga ühendamist, seadme ülesvõtmist ja kandmist, et lüliti on väljalülitatud asendis. Seadme kandmine nii, et teie sõrm on lülitil või sisselülitatud seadme pingestamine võib põhjustada õnnetusi.
- Enne seadistamist, tarvikute vahetamist või seadme hoiule panekut eemaldage seadmest akukomplekt. Sellise ettevaatusabinõu kasutamine hoiab ära seadme tahtmatu käivitamise.
- Laadige ainult tootja määratud laadijaga. Ühte tüüpi akukomplektile sobiv laadija võib tekitada tulekahju ohu, kui seda kasutatakse teiste akukomplektidega.
- Kasutage seadmeid ainult ettenähtud akukomplektidega. Teiste akukomplektide kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohu.
- Kui akukomplekt ei ole kasutuses, hoidke seda eemal muudest metallobjektidest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja teised väikesed metallobjektid, mis võivad kahe klemmi vahel ühenduse luua. Akuklemmide lühisesse viimine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- Kuritarvitamise korral võib patareist paiskuda vedelikke; vältige kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik puutub kokku silmadega, pöörduge arsti poole. Akust paiskunud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- Ärge kasutage akukomplekti või seadet, mis on kahjustunud või muudetud. Kahjustunud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult, põhjustades tulekahju, plahvatuse või vigastuste ohu.
- Ärge laske akukomplektil puutuda kokku tule või liiga kõrgete temperatuuridega. Kokkupuude tulekahjuga või temperatuuriga üle 130 °C (265 °F) võib põhjustada plahvatuse.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akukomplekti või seadet väljaspool juhendis toodud temperatuurivahemikku. Vale või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku tehtav laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.
- Laske hooldustoiminguid teostada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate seadme jätkuva ohutuse.
- Ärge muutke ega proovige seadet või akukomplekti parandada, välja arvatud juhul, kui see on toodud kasutus- ja hooldusjuhendis.

10. Olulised ohutusjuhiseid akukassetile.

- Enne akukasseti kasutamist lugege kõiki juhiseid ja ettevaatusabinõusid (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) akut kasutaval seadmel.
- Ärge demonteerige ega muutke koos akukassetti omavoliliselt. See võib põhjustada tulekahju, liigset soojust või plahvatuse.
- Kui tööaeg on muutunud liialt lühikeseks, peatage töötamine kohe. See võib tekitada ülekuumenemise, võimalike põletuste ja isegi plahvatusohu.
- Kui elektrolüüt satub silma, loputage see veega välja ja pöörduge kohe arsti poole. See võib põhjustada nägemise kaotuse.
- Ärge lühistage akukassetti.
- Ärge hoidke ega kasutage tööriista ega akukassetti kohtades, kus temperatuur võib saavutada või ületada 50 °C (122 °F).
- Ärge põletage akukassetti isegi siis, kui see on tugevalt kahjustatud või täielikult kulunud. Akukassett võib tules plahvatada.
- Ärge naelutage, lõigake, purustage, visake ega kukutage akukassetti maha, samuti ärge lööge akukassetiga kõva eseme vastu. Selline käitumine võib põhjustada tulekahju, liigset soojust või plahvatuse.
- Ärge kasutage kahjustatud akut.
- Sisalduvatele liitiumioonakudele kehtivad ohtlike kaupade seadusandluse nõuded. Kaubanduslike vedude puhul, nt kolmandate osapoolte, ekspeditorite puhul, tuleb jälgida pakendamise ja märgistamise erinõudeid. Lähetatava kauba ettevalmistamiseks tuleb konsulteerida ohtlike materjalide eksperdiga. Järgige ka üksikasjalikumaid riiklikke eeskirju. Teipige või katke kinni avatud klemmid ja pakendage aku nii, et see ei saaks pakendis liikuda.
- Akukasseti kõrvaldamisel eemaldage see tööriistalt ja kõrvaldage see ohutusse kohta. Järgige aku kõrvaldamisega seotud kohalikke eeskirju.
- Kasutage akusid ainult nende toodetega, mille on määranud Makita. Akude paigaldamine nõuetele mittevastavatele toodetele võib põhjustada tulekahju, liigse kuumuse, plahvatuse või elektrolüüdi lekke.
- Kui akut ei kasutata pikka aega, tuleb aku tööriistast eemaldada.
- Kasutamise ajal või pärast seda võib akukassett olla nii kuum, et põhjustab põletusi või madala temperatuuri põletusi. Olge kuumade akukassettide käsitlemisel ettevaatlik.
- Ärge puudutage tööriista klemmi kohe pärast kasutamist, kuna see võib olla piisavalt kuum, et põletusi põhjustada.
- Ärge laske akukasseti klemmidesse, avadesse ega soontesse kinni jääda kildudel, tolmul ega mullal. See võib põhjustada tööriista või akukasseti kehva jõudlust või purunemist.
- Kui tööriist ei toeta kasutamist kõrgepingeliste elektriliinide läheduses, ärge kasutage akukassetti kõrgepingeliste elektriliinide läheduses. See võib põhjustada tööriista või akukasseti talitlushäireid või purunemist.
- Hoidke aku lastest eemal.

11. Näpunäited aku maksimaalse tööea säilitamiseks.

- Laadige akukassetti enne selle täielikku tühjenemist. Peatage alati tööriista töö ja laadiga akukassetti, kui märkate tööriista võimsuse langemist.
- Ärge laadige kunagi täiesti täislaetud akukassetti. Ülelaadimine vähendab aku tööiga.
- Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F). Laske kuumal akukassetil enne laadimist maha jahtuda.
- Kui akukassetti ei kasutata, eemaldage see tööriistast või laadijast.
- Laadige akukassetti, kui te ei kasuta seda pika aja jooksul (enam kui kuus kuud).

SÄILITA NEED JUHENDID

⚠ **ETTEVAATUST:** Kasutage ainult ehtsaid Makita akusid. Mitteehtsate Makita akude või muudetud akude kasutamine võib põhjustada aku plahvatamise, tekitades tulekahju, kehavigastusi ja kahjustusi.

See tühistab ka Makita tööriista ja laadija Makita garantii.

Sümbol

Lugege kasutusjuhendit.

Ni-MH Li-ion Ainult EL-i riikidele

Kuna seadmes on ohtlikke komponente, võivad elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, akud ja patareid avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.

Ärge visake elektri- ja elektroonikaseadmeid ega akusid koos olmejäätmetega!

Vastavalt Euroopa direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ning akude ja patareide ning akude ja patareide jäätmete kohta ning nende kohandamise kohta siseriikliku õigusega tuleks elektriseadmeid, patareisid ja akusid ladustada eraldi ning toimetada eraldi kogumispunkti. olmejäätmete osas, mis toimivad vastavalt keskkonnakaitse eeskirjadele.

Sellest annab märku seadmele asetatud läbikriipsutatud prügikasti sümbol.

Ärge vaadake töötavasse lampi.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

⚠ **ETTEVAATUST!** Veenduge alati enne seadme reguleerimist või funktsiooni kontrollimist, et seade on välja lülitatud ja et akukassett on eemaldatud.

Akukasseti paigaldamine või eemaldamine (Fig.1)

⚠ **ETTEVAATUST!**

- Hoidke seadet ja akukassetti akukasseti paigaldamise või eemaldamise ajal kindlalt. Seadme ja akukasseti kindlalt hoidmata jätmine võib põhjustada nende käest libisemist ja tekitada kahju seadmele ja akukassetile ning kehavigastusi.
- Paigaldage akukassett alati täielikult, kuni punast näidikut pole näha. Vastasel juhul võib see kogemata seadmest välja kukkuda, vigastades teid või kedagi teie ümber.
- Ärge paigaldage akukassetti jõuga. Kui kassett ei libise lihtsalt sisse, sisestatakse seda valesti.

Akukasseti paigaldamiseks joondage akukasseti keel korpuses oleva soonega ja libistage see kohale. Sisestage see täielikult, kuni see kohale klõpsatab. Kui näete punast indikaatorit, nagu joonisel näidatud, pole see täielikult lukustatud. Akukasseti eemaldamiseks libistage see seadmest välja, libistades samal ajal kasseti esiküljel olevat nuppu.

Aku järelejäänud mahtuvuse näitamine (Fig.2)

Vajutage akukassetil olevat kontrollnuppu, et näidata aku järelejäänud mahtuvust. Näidiku märgutuled süttivad mõneks sekundiks.

MÄRKUS.

- Esimene (kõige vasakpoolsem) märgutuli vilgub, kui akukaitsesüsteem töötab.
- Kui kaks vasakpoolset ja kaks parempoolset märgutuld süttivad vaheldumisi, võib aku olla rikkis.

Liigse tühjenemise kaitse

Kui aku mahtuvusest ei piisa, seiskub seade automaatselt. Sellisel juhul eemaldage aku seadmest ja laadige seda.

Kaitse teiste põhjuste eest

Kaitsesüsteem on loodud ka muude põhjuste jaoks, mis võivad seadet kahjustada ja laseb seadmel automaatselt seiskuda. Kui seade on ajutiselt seisatud või seiskunud, tehke põhjuste kõrvaldamiseks kõik järgmised toimingud.

1. Lülitage seade välja ja uuesti sisse, et taaskäivitada.
2. Laadige aku(d) või asendage aku(d) laetud aku(te)ga.
3. Laske seadmel ja patareidel jahtuda.

Kui kaitsesüsteemi taastamisega parandust ei leita, võtke ühendust kohaliku Makita hoolduskeskusega.

Tule süütamine (Fig.3)

⚠ **ETTEVAATUST:** Ärge vaadake valgust ega valgusallikat otse.

Vajutage sisselülitamiseks ja režiimide vahetamiseks valguse lülitit. Iga vajutuse korral on režiim All LED / Külgmine LED / Ülemine LED režiim / Väljas / Kõik LED režiim.

MÄRKUS:

Valguse väljalülitamiseks vajutage ja hoidke all tulede lülitit. Enne valguse väljalülitamist režiimis valguse sisselülitamiseks vajutage uuesti lülitusnuppu.

USB-seadmete ühendamine (Fig.4)

⚠ **ETTEVAATUST:**

- Ühendage ainult seadmed, mis ühilduvad USB-toiteallika pordiga, vastasel juhul võib see põhjustada akuhoidiku talitlushäireid.
- Ärge kasutage vigastatud USB-kaablit.
- Ärge sisestage USB-toiteallika porti naelu, juhtmeid ega muid esemeid. See võib tekitada lühise, mis võib põhjustada suitsu või tulekahju.
- Ärge asetage USB-kaablit suhu.

See valgusti (koos akuga) saab töötada välise toiteallikana USB-seadmetele. Avage kaas ja ühendage USB-kaabel (ei kuulu komplekti) läbi toiteallika.

Ja siis ühenda kaabli teine ots seadmega. Vajutage USB toiteploki lülitit.

Lüliti põleb roheliselt ja USB-toiteallika port (koos akuga) hakkab toiteallikaga DC5V, 2,1A. Vajutage uuesti USB-toiteallika lülitit, et toiteallikas välja lülitada.

MÄRKUS:

- Enne USB-seadme ühendamist valgustiga (akuga), varundage alati oma USB-seadme andmed. Vastasel juhul võivad teie andmed mis tahes võimaluse korral kaduda.
- Valgusti ei pruugi toita mõnda USB-seadet.
- Kui te seda ei kasuta või pärast laadimist, eemaldage USB-kaabel ja sulgege kaas.
- Aku energia säästmiseks lülitub USB toiteallika lüliti automaatselt välja, kui; 30 minutit on möödas sellest, kui toide on lõppenud; või 30 minuti jooksul ei ole toidet sisse lülitatud.
- Kui aku järelejäänud mahtuvus väheneb, lülitub USB-toiteallika lüliti välja ja toiteallikas peatub, et vältida aku ülelaadimist. Sellisel juhul laadige aku või asendage uuega.

Soojavärviline kate (Fig.5)

Eemaldatav kate valguse läätseosa külge, et muuta valguse väljund soojaks tooniks, millel on kõrge lõdvestav efekt.

Rihm konksuga (Fig.6)

Valikulised tarvikud

Paigaldage rihm tööriistale, nagu joonisel näidatud.

⚠ **ETTEVAATUST:** Ärge kasutage rõngast ja rihma auku ühelgi muul otstarbel peale seadme riputamise. Vastasel korral võib tekkida kehavigastus.

HOOLDUS

⚠ **ETTEVAATUST:** Veenduge alati enne kontrollimist või hooldust, et seade on välja lülitatud ja akukassett on eemaldatud.

MÄRKUS! Ärge kasutage kunagi bensiini, vedeldit, alkoholi ega muud sarnast. Tulemuseks võib olla värvimuutus, deformatsioon või praod.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE säilitamiseks peab parandused ning muud hooldus- ja kohandustööd tegema Makita volitatud või tehase teeninduskeskustes, kasutades alati Makita varuosi.

VALIKULISED TARVIKUD

⚠ **ETTEVAATUST!** Neid tarvikud või lisaseadmeid on soovitatav kasutada selles juhendis nimetatud Makita seadmetega. Mis tahes teiste tarvikute või lisaseadmete kasutamine võib tekitada inimvigastuste ohtu. Kasutage tarvikuid või lisaseadmeid ainult selleks ettenähtud otstarbel.

Kui vajate nende tarvikute kohta lisateavet, küsige kohalikult Makita teeninduskeskuselt.

- Rihm konksuga [Osa nr: SE00001178].
- Makita aku ja laadija originaal.

MÄRKUS:

Mõned loetletud esemed võivad olla seadme komplektis standardvarustusena.

РУССКИЙ (Оригинальные инструкции)

Объяснение общего вида

1	Аккумуляторная батарея	2	Индикатор красного цвета	3	Кнопка	4	Лампы индикаторов	5	Кнопка проверки	6	Выключатель освещения
7	Верхний LED (4 шт.)	8	Боковой LED (4 шт.)	9	Порт питания USB	10	Переключатель питания USB	11	Крышка теплого цвета	12	Ремешок с крючком (дополнительный аксессуар)
13	Кольцо	14	Отверстие для ремешка	I	Все LED (8 шт.) зажечь	II	Боковой LED (4 шт.) зажечь	III	Верхний LED (4 шт.) зажечь	IV	ВЫКЛ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	ML107		
Светодиоды	8 шт.		
Габаритные размеры (Д × Ш × В) (Без аккумуляторной батареи)	92 мм × 54 мм × 47 мм		
Номинальное напряжение	10,8–12 В постоянного тока		
Масса-нетто (без аккумуляторной батареи)	0,13 кг		
Порт питания USB	Тип А / Выходное напряжение постоянного тока 5 В/ Выходной ток постоянного тока 2,1 А		
Время работы (приблизительное)	Все LED (8 шт.)	Боковой LED (4 шт.)	Верхний LED (4 шт.)
BL1016	6,5 часов	11 часов	11 часов
BL1021B	8,5 часов	14 часов	14 часов
BL1041B	17 часов	29 часов	29 часов

- Мы не прекращаем совершенствовать и дорабатывать нашу продукцию, поэтому технические характеристики, указанные в данной документации, могут изменяться без уведомления.
- Технические характеристики могут отличаться в разных странах.

Совместимые аккумуляторные батареи и зарядные устройства

Аккумуляторная батарея	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Зарядное устройство	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

В некоторые страны указанные выше аккумуляторные батареи не поставляются.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Используйте только перечисленные выше аккумуляторные батареи.** Использование любых других батарей и зарядных устройств может привести к травмам и/или возгоранию.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании приборов всегда соблюдайте основные меры предосторожности (см. ниже), чтобы уменьшить риск возгорания, поражения током, получения травм.**

ИЗУЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

1. Не смотрите на свет, не подвергайте глаза воздействию света. Это может привести к ухудшению зрения.
2. Не накрывайте прибор тканью, картоном или другими материалами. Это может привести к возгоранию.
3. Прибор не является водонепроницаемым. Не используйте его в сырых или влажных местах. Не подвергайте его воздействию дождя или снега. Не промывайте его водой.
4. Не касайтесь прибора пинцетом, металлическими инструментами и т.д.
5. Если прибор не используется, обязательно выключите его и извлеките аккумуляторную батарею.
6. Чтобы инструмент не перевернулся и не упал, поместите его на ровную, плоскую поверхность или закрепите его на устойчивой поверхности. Не подвергайте прибор ударам, падению и т.д.
7. Информация по безопасности для аккумуляторных переносных осветительных приборов.

- Батарею следует утилизировать в соответствии с местными нормами и правилами утилизации опасных материалов.
- Батарею не сжигать.

8. Дополнительная информация по осветительным приборам.

- Источник света данного светильника не заменяемый; по истечении ресурса источника света светильник полностью подлежит замене.

9. Использование и уход за аккумулятором.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
- Избегайте случайного включения. Перед подключением аккумуляторных батарей, подъема или переноски прибора убедитесь, что выключатель находится в отключенном положении. При переноске прибора не кладите палец на выключатель, а также не подключайте питание, если выключатель находится во включенном положении. Это может привести к несчастному случаю.
- Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или при длительном хранении прибора обязательно вынимайте аккумуляторные батареи из прибора. Эти меры предосторожности снижают риск случайного включения прибора.
- Используйте только зарядное устройство, поставляемое изготовителем. Зарядное устройство, предназначенное под конкретный тип аккумуляторной батареи, может привести к возгоранию, если будет использовано для неподходящей батареи.
- Используйте только специальные аккумуляторные батареи для прибора. Неподходящие аккумуляторные батареи могут привести к получению травм или вызвать возгорание.
- Неиспользуемую аккумуляторную батарею храните вдали от металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей и прочих небольших металлических предметов, которые могут замкнуть клеммы аккумулятора. Замыкание клемм аккумулятора может привести к получению ожогов или вызвать возгорание.
- При неправильной эксплуатации из батареи может вытечь электролитическая жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае случайного соприкосновения промойте водой. Если эта жидкость попадет в глаза, обратитесь за медицинской помощью. Жидкость из батареи может вызвать раздражение или ожоги.
- Запрещается использовать поврежденную или измененную аккумуляторную батарею или прибор. Поврежденные или измененные батареи могут работать непредсказуемо и стать причиной возгорания, взрыва или получения травм.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею или прибор воздействию огня или чрезмерно высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C (265 °F) может привести к взрыву.
- Соблюдайте инструкции по зарядке аккумуляторной батареи или прибора, в частности указанный диапазон температур. Неправильная зарядка или нарушение указанного диапазона температур могут повредить батарею и повысить опасность возгорания.
- Сервисное обслуживание должен проводить только квалифицированный специалист, используя подходящие запасные части. Это обеспечит безопасность прибора.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию прибора или аккумуляторной батареи или проводить их ремонт, за исключением процедур, указанных в инструкции по эксплуатации и обслуживанию.

10. Важные правила техники безопасности при обращении с аккумуляторной батареей.

- Перед использованием аккумуляторной батареи изучите все инструкции и предупреждающие маркировки, указанные на зарядном устройстве батареи (1), самой батарее (2) и изделии (3), куда вставляется батарея.
- Не разбирайте и не нарушайте целостность аккумуляторной батареи. Это может привести к возгоранию, перегреву или даже взрыву прибора.
- Если время работы резко сократилось, прекратите работу. Продолжение работы может привести к перегреву, получению ожогов и даже взрыву.
- При попадании электролита в глаза промойте их чистой водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. В противном случае это может привести к потере зрения.
- Не закорачивайте аккумуляторную батарею.
- Не храните и не используйте прибор и аккумуляторную батарею в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
- Запрещается сжигать аккумуляторную батарею, даже если она сильно повреждена или полностью изношена. Аккумуляторная батарея может взорваться в огне.
- Не прибивайте гвоздями, не режьте, не ломайте, не бросайте, не роняйте аккумуляторную батарею и не бейте по ней твердым предметом. Это может привести к возгоранию, перегреву или даже взрыву.
- Запрещается использовать поврежденную батарею.
- На литий-ионные батареи распространяются требования Законодательства об опасных грузах. При коммерческих перевозках, например, третьими лицами или транспортно-экспедиционными агентствами, необходимо соблюдать специальные требования к упаковке и маркировке. Для подготовки груза к отправке проконсультируйтесь с экспертом по опасным материалам. Кроме того, соблюдайте требования более подробных национальных нормативов. Оберните лентой или прикройте открытые контакты; расположите батарею в упаковке так, чтобы она лежала неподвижно.
- Извлеченную аккумуляторную батарею утилизируйте в безопасном месте. При утилизации батареи соблюдайте местные нормативные требования.
- Используйте батареи только в изделиях, указанных компанией Makita. Установка батарей в несовместимые изделия может привести к возгоранию, перегреву, взрыву или утечке электролита.
- Если прибор не используется длительное время, извлеките из него батарею.
- Аккумуляторная батарея может быть горячей во время и после использования, что может вызвать обычные или низкотемпературные ожоги. При обращении с горячей аккумуляторной батареей будьте особо осторожны.
- Не касайтесь клемм прибора непосредственно после использования, так как они могут нагреться до такой степени, что могут вызвать ожоги.
- Не допускайте попадания стружки, пыли или грязи в клеммы, отверстия и пазы аккумуляторной батареи.
Это может привести к снижению производительности или поломке прибора или аккумуляторной батареи.
- Если прибор не предназначен для использования вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте аккумуляторную батарею в таких местах. Это может привести к неисправности или поломке прибора или аккумуляторной батареи.
- Батарею следует хранить в недоступном для детей месте.

11. Советы по продлению срока службы батареи.

- Заряжайте аккумуляторную батарею, не дожидаясь полной разрядки. Всегда останавливайте работу инструмента и заряжайте аккумуляторную батарею, когда вы замечаете, что мощность инструмента падает.
- Запрещается заряжать полностью заряженную батарею. Избыточный заряд сокращает срок службы батареи.
- Заряжайте аккумуляторную батарею при температуре 10–40 °C (50–104 °F). Если аккумуляторная батарея горячая, подождите, пока она остынет, и заряжайте только после этого.
- Извлеките аккумуляторную батарею из прибора или зарядного устройства, если она не используется.
- Зарядите аккумуляторную батарею, если она не использовалась длительное время (более шести месяцев).

Сохраните эти инструкции

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Используйте только оригинальные батареи Makita. Использование батарей от сторонних изготовителей или батарей с измененной конструкцией может привести к их разрыву и, как следствие, к возгораниям, травмам и повреждениям.

Кроме того, это приведет к отмене гарантии Makita на прибор и зарядное устройство.

Условные обозначения

Изучите руководство по эксплуатации.

Ni-MH Li-ion Только для стран ЕС

Из-за наличия в оборудовании опасных компонентов, отработанное электрическое и электронное оборудование, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей.

Не выбрасывайте электрические и электронные приборы или батареи вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с Европейской директивой об отработанном электрическом и электронном оборудовании и об аккумуляторах и батареях и отработанных аккумуляторах и батареях, а также с адаптацией к национальному законодательству, отработанное электрическое оборудование, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и отправлять в отдельный пункт сбора для бытовых отходов, работающий в соответствии с нормами об охране окружающей среды

Он обозначается символом перечеркнутого мусорного бака на колесах, размещаемом на оборудовании.

Не смотрите на работающую лампу.

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением регулировок или проверкой исправности прибора убедитесь, что он выключен, а аккумуляторная батарея извлечена.

Установка или удаление аккумуляторной батареи (Fig.1)

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

- При установке или извлечении аккумуляторной батареи надежно удерживайте прибор и аккумуляторную батарею. Прибор и аккумуляторная батарея могут выпасть из рук, что может привести к повреждению прибора и зарядного устройства батареи или к травме.
- Устанавливайте аккумуляторную батарею полностью, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае она может выпасть из прибора и причинить травму.
- Не вставляйте аккумуляторную батарею с усилием. Если батарея не входит легко, значит вы устанавливаете ее неправильно.

Чтобы установить аккумуляторную батарею, совместите язычок на ней с пазом в корпусе и вставьте батарею на место. Полностью вставьте батарею до щелчка. Если видно красный индикатор, как показано на рисунке, значит, он не заблокирован полностью. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, вытащите ее из устройства, одновременно передвигая кнопку на передней части батареи.

Обозначение оставшегося заряда батареи (Fig.2)

Чтобы посмотреть оставшийся заряд батареи, нажмите на кнопку, расположенную на батарее. Индикаторы загораются на несколько секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- При срабатывании системы защиты батареи начинает мигать первый (крайний левый) индикатор.
- Если попеременно загораются два индикатора слева и справа, это может свидетельствовать о неисправности батареи.

Защита от переразряда

Когда емкость аккумулятора становится низкой, прибор автоматически отключается. В этом случае извлеките батарею из прибора и зарядите ее.

Защита от других причин

Система защиты также предназначена для других причин, которые могут повредить устройство, и позволяет устройству автоматически останавливаться. Сделайте все следующие шаги, чтобы устранить причины, когда устройство временно приостановлено или остановлено в работе.

1. Выключите устройство, а затем снова включите его, чтобы перезапустить.
2. Зарядите батарею(и) или замените её/их на перезаряженную батарею(и).
3. Позвольте устройству и батарее(ям) остыть.

Если при восстановлении системы защиты не происходит улучшения, свяжитесь с местным сервисным центром Makita.

Включение света (Fig.3)

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Не смотрите на прямой источник света.

Нажимайте на выключатель света, чтобы включать и изменять режимы. Последовательность для каждого нажатия - режим все LED / боковой LED / режим верхнего LED / ВЫКЛ/ режим все LED.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Нажмите и удерживайте выключатель света, чтобы выключить свет. Нажмите кнопку переключения снова, чтобы включить свет в данном режиме, прежде чем выключить свет.

Подключение USB-устройств (Fig.4)

⚠ **ВНИМАНИЕ:**

- Подключайте только устройства, которые совместимы с портом источника питания USB, в противном случае это может привести к неисправности для держателя батареи.
- Не используйте поврежденный USB-кабель.
- Не вставляйте гвозди, провода или другие предметы в порт источника питания USB. Это может вызвать короткое замыкание, что приведет к возникновению дыма или огня.
- Не кладите USB-кабель в рот.

Этот светильник (с батареей) может работать в качестве внешнего источника питания для USB-устройств. Откройте крышку и подключите USB-кабель (не входит в комплект) через порт питания.

Затем подключите другой конец кабеля к устройству. Нажмите на переключатель питания USB.

Переключатель загорится зеленым светом и порт питания USB (с батареей) начнет подавать ток DC5V, 2,1A. Нажмите на переключатель питания USB снова, чтобы отключить источник питания.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Перед подключением USB-устройства к светильнику (с батареей) всегда делайте резервную копию данных USB-устройства. В противном случае ваши данные могут быть случайно утеряны.
- Светильник не может подавать питание на некоторые USB-устройства.
- Если устройство не используется, или после его зарядки, удалите USB-кабель и закройте крышку.
- С целью сохранения питания батареи, выключатель питания USB автоматически отключается, когда проходит 30 минут с тех пор, как завершилась подача питания; или если подача питания не выполнялась в течение 30 минут.
- Если оставшаяся емкость батареи становится относительно низкой, выключатель питания USB выключится, и остановится подача питания, чтобы предотвратить чрезмерную разрядку батареи. В этом случае зарядите батарею или замените на новую.

Крышка теплого цвета (Fig.5)

Съемная крышка устанавливается на оптическую линзу для изменения светового выхода на теплый цвет с высоким эффектом релаксации.

Ремешок с крючком (Fig.6)

Дополнительные аксессуары

Установите ремешок на прибор, как показано на рисунке.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Кольцо и отверстие для ремешка предназначены исключительно для подвешивания прибора. В противном случае может произойти телесное повреждение.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Прежде чем пытаться выполнить осмотр или провести техническое обслуживание прибора, выключите его и извлеките аккумуляторную батарею.

Примечание: Запрещается использовать бензин, бензол, растворитель, спирт и подобные вещества. Это может привести к потере цвета, деформации и трещинам.

Ремонт и любое другое техническое обслуживание или регулировка должны выполняться авторизованными или заводскими сервисными центрами Makita. При этом всегда должны использоваться оригинальные запасные части Makita. Это обеспечивает безопасность и надежность изделия.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

⚠ **ВНИМАНИЕ:** В данном руководстве указаны рекомендованные аксессуары и принадлежности для прибора Makita. Использование других аксессуаров или принадлежностей может привести к получению травм. Используйте аксессуары или принадлежности только по назначению.

Если вам требуется дополнительная информация о данных аксессуарах, обратитесь в местный сервисный центр Makita.

- Ремешок с крючком [Номер детали: SE00001178].
- Оригинальная батарея и зарядное устройство Makita.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Некоторые позиции из списка могут быть включены в стандартный комплект поставки прибора.

ҚАЗАҚ (Түпнұсқалық нұсқаулар)

Жалпы көріністі түсіндірмесі

1	Батарея картриджы	2	Қызыл индикатор	3	Түйме	4	Индикаторлық шамдар	5	Тексеру түймесі	6	Жарықтандырғыш тетігі
7	Төбеінің LED шырағы (4 тал)	8	Қырының LED шырағы (4 тал)	9	USB Тек көзі түйістіргіші	10	USB Қуат қосқышы	11	Жылы реңді қақпақ	12	Байлағыш таспа (Қосыша таңдауға болады)
13	Сақина	14	Бау тесігі	I	Барлық LED шырағы (8 Тал) жарқырату	II	Қырының LED шырағы (4 Тал) жарқырату	III	Төбеінің LED шырағы (4 Тал) жарқырату	IV	ӨШІРУЛІ

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Үлгі:	ML107		
LED	8 Тал		
Өлшемдері (Ұ × Е × Б) (Батея қорабы жоқ)	92 mm × 54 mm × 47 mm		
Номиналды кернеу	Макс. ТТ 10,8 В - 12 В		
Таза салмағы (батарея картриджынсыз)	0,13 kg		
USB Тек көзі түйістіргіші	Type A / Шығару кернеуі тұрақты тек 5 V / Шығару тогы тұрақты тек 2,1 А		
Жұмыс уақыты (шамамен)	Барлық LED шырағы (8 тал)	Қырының LED шырағы (4 тал)	Төбеінің LED шырағы (4 тал)
BL1016	6,5 сағат	11 сағат	11 сағат
BL1021B	8,5 сағат	14 сағат	14 сағат
BL1041B	17 сағат	29 сағат	29 сағат

- Зерттеу және дамытудың үздіксіз бағдарламасына байланысты мұндағы техникалық сипаттамалар ескертусіз өзгертілуі мүмкін.
- Техникалық сипаттамалары елден елге ерекшеленіп отыруы мүмкін.

Тиісті батарея картриджы және зарядтағыш

Батарея картриджы	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Зарядтағыш	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

Жоғарыда тізілген кейбір батарея картриджы сіз тұратын аймаққа байланысты қолжетімді болмауы мүмкін.

⚠ **ЕСКЕРТУ: Тек жоғарыда тізілген батарея картриджарын пайдаланыңыз.** Кез келген басқа батарея картриджарын және зарядтағыштарды пайдалану жарақат алу және/немесе өртке әкелуі мүмкін.

ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

⚠ **ЕСКЕРТУ: Құрылғыларды пайдаланып жатқанда, өрт, ток соғуы және жарақат қаупін азайту үшін негізгі қауіпсіздік шараларын әрқашан қолдану керек, соның ішінде келесілерді:**

БАРЛЫҚ НҰСҚАУЛАРДЫ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ.

1. Жарыққа қарамаңыз немесе көздеріңізді жарыққа ашпаңыз. Көздеріңізге зиян тиюі мүмкін.
2. Шамды матамен немесе картонмен, т.б. жаппаңыз, әйтпесе бұл жалынға әкелуі мүмкін.
3. Құрылғы су өткізеді. Оны ылғалды жерлерде пайдаланбаңыз. Оған жаңбырдың немесе қардың әсерін тигізбеңіз. Оны суда жумаңыз.
4. Құрылғының ішіне пинцетпен, металл құралдармен және т.б. тимеңіз.
5. Құрылғы пайдаланылып жатпағанда, әрқашан өшіріңіз және батарея картриджын құрылғыдан шығарыңыз.
6. Құрал-саймандардың құлап кетуінен немесе құлап түсуінен сақтану үшін, оларды гөризонтал жазықтыққа қою немесе орнықты бетке орнықтыру керек. Түсіріп алу, ұру, т.б. арқылы құрылғыға соққы тигізбеңіз.
7. Батареялары бар портативті шамдар үшін қауіпсіздік туралы ақпарат.

- Батареяны қоқысқа лақтыру қауіпті материалдарды қоқысқа лақтыруға қатысты жергілікті ережелерге сәйкес болуы керек.
- Батареяны жағуға болмайды.

8. Шамдарға арналған қосымша ақпарат.

- Бұл шырақты жарық көзін ауыстыруға болмайды; жарық көзы оның пайдалану ғұмырына жеткенде, тұтас шырақты алмастыру керек.

9. Батарея құралын пайдалану және күту.

- ЕСКЕРТУ: Қауіпсіздік туралы барлық ескертулерді және нұсқауларды оқыңыз. Ескертулер мен нұсқауларды орындамау электр тогының соғуына, өртке және/немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Кездейсоқ іске қосылуын болдырмаңыз. Батареялар жинағына қосу, құрылғыны көтеру немесе алып жүру алдында ауыстырып-қосқыш өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз. Құрылғыны саусақты ауыстырып-қосқышқа қойып алып жүру немесе ауыстырып-қосқышы қосулы құрылғыны қуатын қосу сәтсіз жағдайларға әкеледі.
- Кез келген реттеулер жасау, аксессуарларды ауыстыру немесе құрылғыны сақтауға қою алдында батареялар жинағын құрылғыдан ажыратыңыз. Мұндай алдын алатын қауіпсіздік шаралары құрылғының кездейсоқ іске қосылуы қаупін азайтады.
- Тек өндіруші көрсеткен зарядтағышпен зарядтаңыз. Батареялар жинағының бір түріне жарамды зарядтағыш басқа батареялар жинағымен бірге пайдаланғанда өрт қаупін тудыруы мүмкін.
- Құрылғыларды тек арнайы белгіленген батареялар жинақтарымен бірге пайдаланыңыз. Кез келген басқа батареялар жинақтарын пайдалану жарақат алу және өрт қаупін тудыруы мүмкін.
- Батареялар жинағы пайдаланылып жатпағанда, бір клеммадан екіншісіне қосылымды жасауы мүмкін басқа металл заттардан, мысалы, қағаз қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, бұрандалардан немесе басқа шағын металл заттардан аулақ ұстаңыз. Батареяның түйісе тұстарын қысқа тұйықтау күйіктерге немесе өртке әкелуі мүмкін.
- Шарттарға сай емес жағдайларда батареядан сұйықтық шығуы мүмкін; оған тимеңіз. Оған кездейсоқ тисеңіз, сумен шайыңыз. Сұйықтық көздерге тисе, бұған қоса медициналық көмекке жүгініңіз. Батареядан шыққан сұйықтық тітіркенуге немесе күйіктерге әкелуі мүмкін.
- Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар жинағын немесе құрылғыны пайдаланбаңыз. Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар болжауға келмейтін түрде жұмыс істеп, өртке, жарылысқа немесе жарақат қаупіне әкелуі мүмкін.
- Батареялар жинағына немесе құрылғыға оттың немесе артық температураның әсерін тигізбеңіз. Оттың немесе 130 °С-тан (265 °F) жоғары температураның әсерін тигізу жарылысқа әкелуі мүмкін.
- Зарядтау туралы барлық нұсқауларды орындаңыз және батареялар жинағын немесе құрылғыны нұсқауларда көрсетілген температура ауқымынан тыс зарядтамаңыз. Тиісті емес немесе көрсетілген ауқымнан тыс температураларда зарядтау батареяны зақымдауы және өрт қаупін арттыруы мүмкін.
- Қызмет көрсетуді білікті жөндеуші тек бірдей ауыстыру бөлшектерін пайдаланып орындауы керек. Бұл осы өнімнің қауіпсіздігінің сақталуын қамтамасыз етеді.
- Пайдалану және күту туралы нұсқауларда көрсетілген болмаса, құрылғыны немесе батареялар жинағын өзгертпеңіз немесе жөндеуге әрекеттенбеңіз.

10. Батарея картриджына қатысты қауіпсіздік туралы маңызды нұсқаулар.

- Батарея картриджын пайдалану алдында (1) батарея зарядтағышындағы, (2) батареядағы және (3) батареяны пайдаланатын өнімдегі барлық нұсқауларды және сақтық белгілерді оқып шығыңыз.
- Бәтерия корабын бұзбаңыз немесе өзгертпеңіз. Бұл өртке, шамадан тыс қызуға немесе жарылысқа әкелуі мүмкін.
- Жұмыс уақыты тым қысқа болып кетсе, пайдалануды бірден тоқтатыңыз. Бұл қызып кету, ықтимал күйіктер және тіпті жарылыс қаупіне әкелуі мүмкін.
- Көздеріңізге электролит кірсе, оларды таза сумен шайыңыз және бірден медициналық көмек алыңыз. Бұл көру қабілетінің жоғалуына әкелуі мүмкін.
- Батарея картриджын қысқа тұйықтамаңыз.
- Құралды және батарея картриджын температура 50селтсый-қа (122 °F) жетуі немесе одан асуы мүмкін жерлерде сақтамаңыз және пайдаланбаңыз.
- Тіпті қатты зақымдалған немесе толығымен тозған болса да, батарея картриджын теспеңіз. Отта батарея картриджы жарылуы мүмкін.
- Батарея картриджіне шеге қақпаңыз, кеспеңіз, лақтырмаңыз, түсіріп алмаңыз немесе қатты затқа соқпаңыз. Мұндай әрекеттер өртке, шамадан тыс қызуға немесе жарылысқа әкелуі мүмкін.
- Зақымдалған батареяны пайдаланбаңыз.
- Ішіндегі литий-йонды батареяларға қауіпті тауарлар туралы заңнаманың талаптары қолданылады. Коммерциялық тасымалдаулар үшін, мысалы, үшінші тараптардың, қайта бағыттау агенттерінің, орауыштағы және жапсырмалардағы арнайы талаптарды орындау керек. Затты жөнелтуге дайындау үшін қауіпті материалдар жөніндегі маманнан кеңес алу керек. Сондай-ақ егжей-тегжейлі ұлттық ережелерді сақтаңыз. Түйісепелерді лентамен жабыңыз және батареяны орауышта қозғалмайтындай ораңыз.
- Қоқысқа лақтыру алдында батарея картриджын құралдан шығарыңыз және қауіпсіз жерде қоқысқа лақтырыңыз. Батареяны қоқысқа лақтыруға қатысты жергілікті ережелерді сақтаңыз.
- Батареяларды тек Makita көрсеткен өнімдерде пайдаланыңыз. Батареяларды талаптарға сай емес өнімдерге орнату өртке, артық қызуға, жарылысқа немесе электролиттің ағуына әкелуі мүмкін.
- Құрал ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, батареяны құралдан шығару керек.
- Пайдалану кезінде және одан кейін батарея картриджы қызуы мүмкін, бұл күйіктерге немесе төмен температуралық күйіктерге әкелуі мүмкін. Ыстық батарея картриджерін ұстауға назар аударыңыз.
- Пайдаланғаннан кейін құралдың клеммасына бірден тимеңіз, себебі ол күйіктер тудыруға жеткілікті қызып кетуі мүмкін.
- Батарея картриджының клеммаларына, тесіктеріне және ойықтарына жаңқалардың, шаңның немесе топырақтың тұрып қалуына жол бермеңіз.
Бұл құралдың нашар жұмыс істемеуіне я болмаса құралдың немесе батарея картриджының бұзылуына әкелуі мүмкін.
- Құрал жоғары вольтты электр желілері жанында пайдалануды қолдамаса, батарея картриджін жоғары вольтты электр желілерінің жанында пайдаланбаңыз. Бұл құралдың дұрыс жұмыс істемеуіне я болмаса құралдың немесе батарея картриджының бұзылуына әкелуі мүмкін.
- Батареяны балалардан аулақ ұстаңыз.

11. Батареяның қызмет көрсету мерзімін максималды ету туралы кеңестер.

- Батарея картриджын толығымен зарядсыздану алдында ауыстырыңыз. Құралдың қуаты азырақ екенін байқағанда, әрқашан құралды пайдалануды тоқтатыңыз және батарея картриджын зарядтаңыз.
- Толығымен зарядталған батарея картриджын ешқашан зарядтамаңыз. Артық зарядтау батареяның қызмет көрсету мерзімін қысқартады.
- Батарея картриджын 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) бөлме температурасында зарядтаңыз. Зарядтау алдында ыстық батарея картриджын суытыңыз.
- Пайдаланбаған кезде батарея картриджын құралдан немесе зарядтағыштан алыңыз.
- Ұзақ уақыт бойы пайдаланбасаңыз (алты айдан көбірек), батарея картриджын зарядтаңыз.

Бұл төсыңдырмелерді сақтап алыңыз.

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ:** Тек түпнұсқалық Makita батареяларын пайдаланыңыз. Түпнұсқалық емес Makita батареяларын немесе өзгертілген болуы мүмкін батареяларды пайдалану батареяның жарылуына әкеліп, өрттерге, жарақатқа және зақымға әкелуі мүмкін.

Сондай-ақ бұл Makita құралының және зарядтағышының Makita кепілдігінің күшін жояды.

Таңба

Пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз.

Ni-MH Li-ion Тек ЕО елдері үшін

Жабдықта қауіпті компоненттердің болуына байланысты электр және электронды жабдықтардың қалдықтары, аккумуляторлар мен батареялар қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсер етуі мүмкін.

Электрлік және электронды құрылғыларды батареяларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз.

Электр және электронды жабдықтардың қалдықтары мен аккумуляторлар мен қалдықтары туралы, сондай-ақ оларды ұлттық заңнамаға бейімдеу туралы Еуропалық директиваға сәйкес электр жабдықтары, батареялар мен аккумуляторлар қалдықтары бөлек сақталуы және бөлек жинау орнына жеткізілуі керек. қоршаған ортаны қорғау ережелеріне сәйкес жұмыс істейтін коммуналдық қалдықтар үшін.

Бұл жабдыққа қойылған сызылған доңғалақты қоқыс жәшігінің белгісімен көрінеді.

Жұмыс істеп тұрған шамға қарамаңыз.

ФУНКЦИЯЛАРДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ:** Құрылғыдағы функцияны реттеу немесе тексеру алдында әрқашан құрылғы өшірулі және батарея картриджы алынғанын тексеріңіз.

Бәтерия қалбырын орнатты немесе шығарып алды (Fig.1)

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ:**

- Батарея картриджын орнатқанда немесе алғанда құрылғыны және батарея картриджын қатты ұстаңыз. Құрылғыны және батарея картриджын қатты ұстамасаңыз, олар қолдарыңыздан шығып кетуі және құрылғы мен батарея картриджының зақымдалуына және жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- Батарея картриджын әрқашан қызыл индикатор көрінбейтін болғанша орнатыңыз. Олай болмаса, ол құрылғыдан кездейсоқ түсіп қалып, сізді немесе айналаңыздағы біреуді жарақаттауы мүмкін.
- Батарея картриджын күшпен орнатпаңыз. Картридж оңай сырғып кірмесе, ол дұрыс салынып жатқан жоқ.

Батарея картриджын орнату үшін батарея картриджының тілін корпустағы ойықпен туралаңыз және орнына сырғытып салыңыз. Оны «шырт» еткен дыбыспен орнында құлыпталғанша соңына дейін салыңыз. Егер суретте көрсетілген қызыл шырақты көруге болса, онда оның толық бекітілмегендігін білдіреді. Батарея картриджын алу үшін картридждың алдындағы түймені сырғыта отырып, оны құрылғыдан сырғытып алыңыз.

Батареяның қалған сыйымдылығын көрсету (Fig.2)

Қалған батарея қуатын көрсетуі үшін батарея картриджындағы тексеру түймесін басыңыз. Индикаторлық шамдар бірнеше секундқа жанады.

ЕСКЕРТПЕ:

- Батареяны қорғау жүйесі жұмыс істеген кезде бірінші (шеткі сол жақтағы) шам жыпылықтайды.
- Индикатор шамдарының сол жағындағы екеуі және оң жағындағы екеуі кезек-кезек жанса, батарея дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін.

Артық зарядтаудан қорғау

Батарея сыйымдылығы жеткіліксіз болғанда, құрылғы автоматты түрде тоқтайды. Бұл жағдайда батареяны құрылғыдан алып, батареяны зарядтаңыз.

Басқа себептерден сақтану

Қорғау жүйесін жобалағанда жабдықты бүлдірудің басқа да себептерін ойластыру, әрі жабдықты автоматты тоқтатуға жол қою керек. Аспап іске қосылу барысында уақытша тоқтатылғанда немесе тоқтатылғанда, төмендегі шараларды орындау арқылы оның себебін жою керек.

1. Жабдуы тоқтатып, онан соң айырып-қосқышты ашып қайтадан іске қосады.
2. Бәтеріяні зариадтау немесе зариадталған бәтеріяға алмастыру.
3. Аспаптар мен бәтеріяәрді суыту.

Егер қорғау жүйесін қалпына келтіру жақсармаса, сол жердегі Makita қызмет өтеу өртәлігімен байланыс жасауыңыз керек.

Шамды жағу (Fig.3)

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ:** Шамға немесе жарық көзіне тікелей қарамаңыз.

Ләмпөчкә айырып-қосқышын ашып, үлгісін теңшеу. Әр рет айырып-қосқышты басудың рет-тәртібі: Барлық LED шырағы /Қырынің LED шырағы/ төбе Төбеінің LED шырағы /жабу/ Барлық LED шырағы режим

ЕСКЕРТПЕ:

Ләмпөчкәні айырып-қосқышты басу арқылы лампаны өшіруге болады. Онан соң айырып-қосқыш кнөпкәсін басып, осы үлгі бойынша шырақты жағып, онан соң шырақты сөндіреді.

USB жалғау жабдығы (Fig.4)

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ:**

- Тек тек көзіне USB жалғанған аспапты жалғау арқылы ғана бәтерия отырғысынан кінәрат шығуы мүмкін.
- Бұзылған USB санды мәлимет сымын істетпеуі керек.
- Шеге, електр сымы сияқтыларды USB тек көзіне кіргізбеңіз. Бұлай істегенде қысқа түйықталуға апарып соғады, сөнімен іс-түтек немесе өрт апаты туылады.
- Санды мәлімет USB сызығын ауызыңызға салмаңыз.

Бұл шырақты (бәтерия) жабдықтың сыртқы USB електр көзі ретінде пайдалануға болады.
Қақпақты ашқанда, тек көзі түйістіргіші арқылы мәлимет USB сымына жалғанады (қамтылмайды).
Онан соң санды мәлімет сызығының тағы бір басын аспапқа жалғаймыз. Тек көзі USB айырып-қосқышын бас.
Айырып-қосқыш жасыл түсті болып, USB тек көзінің жалғауғы (бәтерия) DC5V, 2,1Атекпен қамдай бастайды. Онан соң тек көзі USB айырып-қосқышын басып, тек көзін өшіреді.

ЕСКЕРТПЕ:

- USB Жабдықтарды шыраққа (бәтерия) жалғаудан бұрын, USB жабдықтың ішіндегі санды мәлімметтерді қалаған уақытта сақтай тұруға кепілдік ету керек. Әйтпегенде, сіздің санды мәлімметтеріңіз жоғалып кетуі мүмкін.
- Шырақтар бір бөлім USBжабдықтарды тәкпен қамдай алмауы мүмкін.
- Пайдаланбаған кезде немесе зариадтағаннан кейін, USB дерек сымын тартып алып тастап, қақпағын жауып қою керек.
- Бәтеріәнің тек шамасын үнемдеу үшін, тәкпен қамдау айақтаған соң 30 минуттан кейін немесе 30 минутқа дейін тәкпен қамдалмаған жағдайда, USB тек көзі айырып-қосқышы өздігінен жабылады.
- Егер бәтеріәнің қалдық тек мөлшері біршәмә төмен болса, USB тек көзі айырып-қосқышы жабылады, сөнімен бірге тәкпен қамдау тоқтатылып, бәтеріәнің шектен тыс зариадсыздануынан сақтану керек. Бәтериәға тек толтырыңыз немесе жаңа бәтеріәні алмастырыңыз.

Жылы реңді қақпақ (Fig.5)

Ләмпөчкә жабдықтарының линза бөліміне ажыратуға болатын қақпақ орнатылып, жарық шығару арқылы жылы түске өзгертіліп, жоғары салғырттану еффекті болады.

Байлағыш таспа (Fig.6)

Қосымша аксессуарлар

Жоғарда көрсетілгендей, таспаны сайманға салады.

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ:** Сақина мен бауға арналған тесікті құрылғыны іліп қоюдан басқа мақсатта пайдаланбаңыз. Өйтпегенде, бас амандыққа зиан жетуі мүмкін.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ:** Тексеруге немесе техникалық қызмет көрсетуге әрекеттену алдында әрқашан құрылғы өшірулі екені және батарея картриджы алып тасталғанын тексеріңіз.

ЕСКЕРТУ: Газолинді, бензинді, сұйылтқышты, алкогольді немесе сол сияқтыны ешқашан пайдаланбаңыз. Өңсіздену, пішіннің өзгеруі немесе жарықтар орын алуы мүмкін.

Өнімнің ҚАУІПСІЗДІГІН және СЕНІМДІЛІГІН сақтау үшін, жөндеуді, кез келген басқа техникалық қызмет көрсетуді немесе реттеуді Makita өкілетті немесе зауыттық сервистік орталықтары әрқашан Makita ауыстыру бөліктерін пайдаланып орындауы керек.

ҚОСЫМША АКСЕССУАРЛАР

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ:** Бұл аксессуарлар немесе тіркемелер осы нұсқаулықта көрсетілген Makita құрылғысымен бірге пайдалануға ұсынылады. Кез келген басқа аксессуарларды немесе тіркемелерді пайдалану адамдардың жарақат алу қаупін тудыруы мүмкін. Аксессуарды немесе тіркемені тек өзінің мақсатына сай пайдаланыңыз.

Осы аксессуарларға қатысты қосымша мәліметтер алу үшін кез келген көмек керек болса, жергілікті Makita сервистік орталығынан сұраңыз.

- Байлағыш таспа [бөлшек нөмірі: SE00001178].
- Makita Оң бәтериә және зариадтағыш.

ЕСКЕРТПЕ:

Бұл тізімдегі кейбір заттар құрылғы ораушында стандартты аксессуарлар түрінде қосылуы мүмкін.

DANSK (Originale instruktioner)

Forklaring på generel visning

1	Batteripatron	2	Rød indikator	3	Knap	4	Indikatorlamper	5	Kontrolknap	6	Lyskontakt
7	Toppens LED (4 stk.)	8	Sidens LED (4 stk.)	9	USB-strømforsyningsport	10	USB-strømforsyningskontakt	11	Dæksel i varmefarve	12	Strop med krog (Valgfrit tilbehør)
13	Ring	14	Strophul	I	Alle LED (8 stk.) lyses op	II	Sidens LED (4 stk.) lyses op	III	Toppens LED (4 stk.) lyses op	IV	SLUKKET

SPECIFIKATIONER

Model:	ML107		
LED	8 stk.		
Dimensioner (L × B × H) (Uden batteripatron)	92 mm × 54 mm × 47 mm		
Nominel spænding	Jævnstrøm 10,8 V - 12 V max		
Nettovægt (uden batteripatron)	0,13 kg		
USB-strømforsyningsport	Type A/Udgangsspænding D.C. 5 V/Udgangsstrøm D.C. 2,1 A		
Funktionstid (cirka)	Alle LED (8 stk.)	Sidens LED (4 stk.)	Toppens LED (4 stk.)
BL1016	6,5 timer	11 timer	11 timer
BL1021B	8,5 timer	14 timer	14 timer
BL1041B	17 timer	29 timer	29 timer

- Specifikationer heri kan ændres uden varsel som følge af vores løbende forsknings- og udviklingsprogram.
- Specifikationer kan variere fra land til land.

Velegnet batteripatron og oplader

Batteripatron	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Oplader	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

Nogle af de ovennævnte batteripatroner er muligvis ikke tilgængelige alt afhængigt af din bopæl.

⚠ **ADVARSEL: Anvend kun de ovennævnte batteripatroner.** Brug af andre batteripatroner og opladere kan medføre personskade og/eller brand.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

⚠ **ADVARSEL: Grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger skal altid følges under brug af apparater for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød og personskade, inklusive følgende:**

LÆS ALLE INSTRUKTIONER.

1. Se ikke ind i lyset, eller udsæt ikke øjnene for lys. Øjne kan tage skade.
2. Tildæk ikke lampen med stof, pap eller lignende, da det kan antænde.
3. Apparatet er ikke vandtæt. Brug det ikke fugtige eller våde steder. Udsæt ikke for regn eller sne. Vask det aldrig i vand.
4. Rør ikke ved indersiden af apparatet med pincet, metalværktøj osv.
5. Når apparatet ikke er i brug, skal det altid slukkes, og batteripatronen fjernes fra apparatet.
6. For at undgå, at værktøjet vælter eller falder, skal du placere det på en jævn, flad overflade eller fastgøre det på en stabil overflade. Giv ikke apparatet et stød ved at tabe det, slå på det osv.
7. Sikkerhedsinformationer for bærbare belysningsamaturer med batterier.

- Bortskaffelse af batterier skal være i overensstemmelse med dine lokale regler, som beskriver, hvordan farligt affald bortskaffes.
- Batteriet må ikke brændes.

8. Yderligere oplysninger belysningsamaturer.

- kan ikke udskiftes; når lyskilden når sin levetid, skal hele armaturet udskiftes.

9. Brug og pleje af batteriværktøj.

- ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- Undgå start ved et uheld. Sørg for, at kontakten er i slukket stilling, før du slutter apparatet til batteripakken, samler det op eller bærer det. Det inviterer til ulykker at bære apparatet med fingeren på kontakten eller tænde for apparatet, hvor kontakten er slået til.
- Tag batteripakken ud af apparatet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller oplagrer apparatet. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at komme til at starte apparatet ved et uheld.
- Genoplad kun med den oplader, som producenten angiver. En oplader, der er egnet til én batteritype, kan udgøre en brandrisiko, når den anvendes til en anden batteripakke.
- Brug kun apparater sammen med specifikt designede batteripakker. Anvendelse af andre batterier kan give risiko for personskade og brand.
- Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem den ene pol og den anden. Kortslutning af batteripolerne kan give forbrændinger eller forårsage brand.
- Ved misbrug kan batteriet udsende væske. Undgå kontakt med denne. Skyl med vand, hvis du ved et uheld kommer i kontakt med den. Søg også lægehjælp, hvis væsken kommer i øjnene. Væsken fra batteriet kan give irritation eller forbrændinger.
- Brug ikke et batteri eller apparat, som er blevet beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigeligt adfærd, hvilket kan resultere i brand, eksplosion eller personskade.
- Udsæt ikke en batteripakke eller apparat for ild eller ekstrem temperatur. Udsættelse for brand eller temperatur over 130 °C (265 °F) kan forårsage eksplosion.
- Følg alle instruktioner for opladning, og oplad ikke batteripakkerne eller apparatet uden for det temperaturområde, som er angivet i instruktionerne. Uhensigtsmæssig opladning eller ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- Få dit serviceeftersyn udført af en kvalificeret reparatør, og brug kun identiske reservedele. Dette vil sikre, at sikkerheden ved produktet bevares.
- Du må ikke ændre eller forsøge at reparere apparatet eller batteripakken med undtagelse af instruktionerne for anvendelse og vedligeholdelse.

10. Vigtige sikkerhedsinstruktioner for batteripatron.

- Inden brug af batteripatron bedes du læse alle instruktioner og advarende markeringer på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) produktet, der anvender batteriet.
- Må ikke afmontere eller modificere batteripatronen. Det kan resultere i brand, voldsom varme eller eksplosion.
- Hvis anvendelsestiden er blevet betydeligt kortere, skal du omgående stoppe betjening. Dette kan resultere i risici for overophedning, mulige forbrændinger og sågar en eksplosion.
- Hvis du får elektrolyt i dine øjne, skal du omgående skylle dem med rent vand og søge lægehjælp. Dette kan resultere i synstab.
- Undlad at kortslutte batteripatronen.
- Batteriet og batteripakken må ikke opbevares og anvendes på steder, hvor temperaturen kan nå op på eller overstige 50 °C (122 °F).
- Batteripatronen må ikke brændes, selv hvis den er meget beskadiget eller fuldstændig udtømt. Batteripatronen kan eksplodere i en brand.
- Undlad at slå søm i, knuse, kaste, og tabe batteripatronen og at slå en hård genstand mod batteripatronen. Dette kan resultere i brand, voldsom varme eller eksplosion.
- Et beskadiget batteri må ikke anvendes.
- De indeholdte litiumionbatterier er underlagt kravene for lovgivningen om farligt gods. Særlige krav om indpakning og mærkning skal overholdes ved kommerciel transport, f.eks. af tredjeparter og speditører. Det er nødvendigt at rådføre sig hos en ekspert inden for farligt materiale ved klargøring af den sendte vare. Desuden skal eventuelt nationale bestemmelser også overholdes. Maskér eller fastgør åbne kontakter med tape, og pak batteriet på en sådan måde, at det ikke kan bevæge sig rundt i pakken.
- Når batteripatronen skal bortskaffes, skal du fjerne det fra værktøjet og bortskaffe det på et sikkert sted. Følg de lokale bestemmelser i henhold til bortskaffelse af batteriet.
- Anvend kun batterierne sammen med de produkter, som er angivet af Makita. Installation af batterierne i produkter, der ikke opfylder kravene, kan resultere i brand, voldsom varme, eksplosion eller udslip af elektrolyt.
- Hvis værktøjet ikke benyttes over en længere periode, skal batteriet fjernes fra værktøjet.
- Batteripatronen kan være varm under og efter brug, hvilket kan forårsage forbrændinger eller lavtemperaturforbrændinger. Vær opmærksom på håndteringen af varme batteripatroner.
- Berør ikke produktets terminaler lige efter brug, da det kan være varmt nok til at forårsage forbrændinger.
- Undgå at skår, støv og skidt sætter sig fast batteriets terminaler, huller og riller.
Dette kan medføre forringet ydeevne eller driftsafbrydelse ved værktøjet eller batteripatronen.
- Undlad at bruge batteripatronen i nærheden af elektriske strømledninger med stærkstrøm, medmindre værktøjet understøtter brug nær elektriske strømledninger med stærkstrøm. Dette kan medføre fejl eller driftsafbrydelser ved værktøjet eller batteripatronen.
- Hold batteriet væk fra børn.

11. Tips til at bevare maksimal batterilevetid.

- Oplad batteripatronen, før den aflades helt. Stop altid værktøjets betjening og oplad batteripatronen, når du bemærker mindre værktøjskraft.
- Du må aldrig oplade en fuldt opladt batteripatron. Overopladning afkorter batteriets levetid.
- Oplad batteripatronen ved en rumtemperatur på 10 °C - 40 °C(50 °F - 104 °F). Lad en varm batteripatron køle af, inden du oplader den.
- Når batteripatronen ikke anvendes, skal du fjerne den fra værktøjet og opladeren.
- Oplad batteripatronen, hvis du ikke bruger den i en længere periode (mere end seks måneder).

Gem disse instruktioner godt.

⚠ **FORSIGTIG:** Brug kun ægte batterier fra Makita. Anvendelse af andre batterier (ikke fra Makita) eller batterier, der er blevet ændret, kan resultere i, at batteriet sprænger og forårsager brand, personskade og beskadigelse.

Dette vil også gøre garantien fra Makita ugyldig for både Makita-værktøjet og -opladeren.

Symbol

Læs brugervejledningen.

Ni-MH Li-ion Kun til EU-lande

På grund af de farlige ingredienser i udstyret, kan affald af elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatorer og batterier have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed.

Må ikke bortskaffe elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsaffald!

I henhold til det "Europæiske Direktiv" om affald af elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatorer, affaldsakkumulatorer og batterier samt dets tilsvarende ændringer til national lovgivning, bør affald af akkumulatorer, affaldsakkumulatorer og batterier opbevares separat og transporteres til uafhængige indsamlingssteder for affald, og bortskaffes i overensstemmelse med miljøbeskyttelsesbestemmelser.

Dette er angivet med symbolet på den overkrydsede skraldespand, der er placeret på udstyret.

Se ikke direkte ind i operationslampen.

FUNKTIONEL BESKRIVELSE

⚠ **FORSIGTIG:** Sørg altid for, at apparatet er slukket, og batteripatronen er fjernet, før du foretager justeringer af eller kontrollerer funktionen af apparatet.

Monter eller fjern batteripatronen (Fig.1)

⚠ **FORSIGTIG:**

- Hold godt fast i apparatet og batteripatronen, når du isætter eller fjerner batteripatronen. Hvis der ikke holdes godt fast i både apparatet og batteripatronen, kan det få dem til at glide ud af dine hænder og resultere i skade på apparatet og batteripatronen samt personskade.
- Isæt altid batteripatronen helt, så den røde indikator ikke længere kan ses. Hvis ikke, kan den ved en fejltagelse falde ud af apparatet og skade dig eller folk omkring dig.
- Batteripatronen må ikke installeres med magt. Hvis patronen ikke glider let i, er den ikke isat korrekt.

For at installere batteripatronen skal du ligestille tungen på batteripatronen med rillen i huset og skubbe den på plads. Indsæt den, så den låses fast med et lille klik. Hvis du kan se den røde indikator som vist på figuren, angiver det, at er den ikke låst helt. For at fjerne batteripakken, skal du skubbe den ud af apparatet, mens du skubber knappen på forsiden af patronen.

Angiver den resterende batterikapacitet (Fig.2)

Tryk på kontrolknappen på batteripatronen for at se den tilbageværende batterikapacitet. Indikatorlamperne lyser i et par sekunder.

BEMÆRK:

- Den første (længst til venstre) indikatorlampe blinker, når batteribeskyttelsessystemet virker.
- Når de to på venstre side og de to på højre side på indikatorlampen lyser på skift, kan batteriet have en funktionsfejl.

Beskyttelse mod overopladning

Når batterikapaciteten ikke er høj nok, stopper apparatet automatisk. I dette tilfælde skal du fjerne batteriet fra apparatet og oplade det.

Beskyttelse mod andre årsager

Beskyttelsessystemet er også designet til andre årsager, der kan beskadige apparatet og gør det muligt for apparatet at stoppe automatisk. Udfør alle følgende trin for fejlfinding, når apparatet er blevet midlertidigt standset eller stoppet i drift.

1. Sluk for apparatet, og tænd for det derefter igen for at genstarte.
2. Oplad batteriet/batterierne, eller udskift det/dem med batteriet/batterierne, der allerede har opladet fuldstændigt.
3. Køl apparatet og batteriet/batterierne af.

Hvis er der ikke nogen forbedring efter at have gendannet beskyttelsessystemet, skal du kontakte dit lokale Makita Service Center.

Tænd lyset (Fig.3)

⚠ **FORSIGTIG:** Undlad at se direkte ind i lyskilden.

Tryk på lyskontakten for at tænde og ændre tilstande. Når du trykker på lyskontakten, sekvensen er: All LED-tilstand / Sidens LED / Toppens LED-tilstand / Fra / Alle LED-tilstand.

BEMÆRK:

Tryk og hold lyskontakten nede for at slukke for armaturet. Tryk på kontakten igen for at tænde for lyset i tilstanden, derefter sluk for lyset.

Tilslut USB-enheder (Fig.4)

⚠ **FORSIGTIG:**

- Tilslut kun enheder, der er kompatible med USB-strømforsyningsporten, ellers kan det forårsage batteriholderen til funktionsfejl.
- Brug ikke et beskadiget USB-kabel.
- Indsæt ikke søm, ledninger eller andre genstande i USB-strømforsyningsporten. Dette kan forårsage kortslutning, hvilket kan resultere i røg eller brand.
- Læg ikke USB-kablet i munden.

Dette armatur (med batteriet) kan bruges som en ekstern strømforsyning til USB-enheder. Åbn dækslet, og tilslut USB-kablet (ikke medfølgende) via strømforsyningsporten.

Tilslut derefter den anden ende af kablet til enheden. Tryk på USB-strømforsyningskontakten.

Kontakten lyser grønt, og USB-strømforsyningsporten (med batteriet) forsyner strøm på DC 5V, 2,1A.

Tryk på USB-strømforsyningskontakten igen for at slukke for strømforsyningen.

BEMÆRK:

- Før du tilslutter USB-enheden til armaturet (med batteriet), skal du altid sikkerhedskopiere dine data fra USB-enheden. Ellers kan dine data gå tabt.
- Armaturet forsyner muligvis ikke strøm til nogle USB-enheder.
- Når du ikke bruger USB-kablet eller efter opladning, skal du fjerne det og lukke dækslet.
- For at spare på batteristrømmen, vil USB-strømforsyningskontakten slukkes automatisk efter 30 minutter, når strømforsyningen er fuldført eller uden strømforsyningen inden for 30 minutter.
- Hvis det resterende batteriniveau er lavere, vil USB-strømforsyningskontakten slukkes, og stoppe strømforsyning for at forhindre overafladning af batteriet. Oplad batteriet eller udskift med et nyt.

Dæksel i varmefarve (Fig.5)

Armaturets linsedel er udstyret med et demonterbart dæksel, hvilket kan ændre lysudgang til varmefarve med bedre afslapningseffekt.

Strop med krog (Fig.6)

Valgfrit tilbehør

Monter stroppen på værktøjet som vist på figuren.

⚠ **FORSIGTIG:** Brug ikke ringen og strophullet til andre formål end at hænge apparatet op. Ellers kan det medføre personskade.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ **FORSIGTIG:** Sørg altid for, at apparatet er slukket, og batteripatronen er fjernet, før du forsøger at udføre inspektion eller vedligeholdelse.

BEMÆRK: Benyt aldrig benzin, rensebenzin, fortyndermiddel, alkohol eller lignende. Misfarvning, deformering eller revner kan forekomme.

For at vedligeholde produktsikkerhed og pålidelighed skal reparationer, enhver anden vedligeholdelse eller justering udføres af autoriserede Makita-servicecentre eller fabriksservicecentre, altid ved hjælp af Makita-reservedele.

VALGFRIT TILBEHØR

⚠ **FORSIGTIG:** Dette tilbehør eller disse påmonteringer er anbefalet til brug med dit Makita-apparat angivet i denne manual. Anvendelsen af andet tilbehør eller påmonteringer kan udgøre en risiko for personskade. Brug kun tilbehør eller påmonteringer til deres erklærede formål.

Hvis du har behov for flere oplysninger om dette tilbehør, kan du kontakte dit lokale Makita-servicecenter.

- Strop med krog [delnr.: SE00001178].
- Batteri og oplader, der er godkendt af Makita.

BEMÆRK:

Nogle elementer på listen kan være inkluderet i apparatpakken som standardtilbehør.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

ML107-SE9-KK-2208
GER/CRE